

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 13 de septiembre de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.334

## Santander

### Especialistas mundiales de trasplantes, en un congreso de investigaciones quirúrgicas

Santander.— Jorge String y Stuard W. Jamieson, especialistas de fama internacional en trasplantes de órganos humanos y profesores de la Universidad de Minnesota (EE.UU.) llegarán a Santander la próxima semana. Estos especialistas, juntamente con otros de fama nacional e internacional, participarán los días 15 y 16 en el «IV Congreso Nacional de la Sociedad española de Investigaciones Quirúrgicas» que se celebra en un hotel de la capital cántabra.

En el congreso se presentarán 50 trabajos de los que cinco corresponden al equipo de Cirugía Experimental del Hospital Nacional «Marqués de Valdecilla», presidido por el doctor Gómez Durán.—Efe



Madrid.—El presidente portugués, Mario Soares, se entrevistó ayer con Felipe González en el Palacio de la Moncloa.

Soares llegó a mediodía a Madrid, por primera vez desde que es jefe de Estado. Almorzó con Felipe González, con quien trató sobre la próxima «cumbre» hispano-portuguesa, que inicialmente debería haber sido en julio pero que fue pospuesta por las elecciones legislativas del 22 de junio.

En la fotografía, González y Soares, con sus respectivas esposas, en la Moncloa.—(Foto Efe)

## Con discrepancias

### Castro prosigue en Yugoslavia sus conversaciones a alto nivel

Belgrado.—El jefe de Estado y del Partido Comunista Cubano, Fidel Castro, continúa hoy sus conversaciones de alto nivel en la capital yugoslava sobre cuestiones bilaterales e internacionales.

Castro concluirá hoy sus conversaciones con el presidente de la Jefatura de Estado yugoslavo, Sinan Hasani, y se reunirá con el presidente del comité central de la Liga de comunistas, Milanko Renovica.

Ambas partes coincidieron en que entre los dos países existen diferencias de opinión en algunas cuestiones, lo que será motivo de un diálogo amistoso más abierto.—Efe

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

46.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 9, 3, 2 y 7 de las series 3, 7, 8 y 9, respectivamente, del número 52.386  
2.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 2, 6, 1 y 4 de las series 10, 3, 12 y 11, respectivamente, del número 22.716

40.000.000 de ptas. al núm. 52.386  
20.000.000 de ptas. al núm. 22.716

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
927 577 811 799 017 916 608 008  
489 811 167 819 476 506 787

3.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 1.590.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 386.

25.000 pesetas a los números terminados en 86.

5.000 pesetas a los números terminados en 6, 1 y 8.

## Consejo de Ministros

### El Gobierno propone al exministro Moscoso para el cargo de fiscal general del Estado

(Información en pág. 10)

## Nicolás Redondo:

### Noto impaciencias y mayor tensión social

El Gobierno debe ir serenando la situación

Madrid.—El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, dijo hoy a Efe, que «noto cicatas

impaciencias y una mayor tensión social, el Gobierno tiene que ser sensible a esto e ir serenando la situación».

Para Redondo, no obstante, en los últimos cuatro años ha habido mejora de la situación económica y social, que coincide con una situación internacional más propicia.

«Se han tomado medidas de ajuste económico —matizó— que han incidido sobre los trabajadores, éstos han hecho un gran sacrificio, por lo que, dentro de esta mejora general, el Gobierno tendrá que dedicarse ahora a los sectores menos favorecidos».

En cuanto al proceso de concertación señaló que con el incremento del IPC al 5 por ciento hay posibilidades de establecer una banda salarial y se ha sentado las bases para negociar con los empresarios.

«Digo que con este incremen-

to —señaló Redondo— hay posibilidades de establecer una banda salarial, porque aceptando el 5 por ciento hay ya una referencia para, en su momento, negociar en el sector privado».

### La producción de porcino, insuficiente

Pamplona.— La producción de ganado porcino en España durante el año 1985 fue de 1.157 toneladas y resultó insuficiente para cubrir las necesidades de autoabastecimiento, que es de 1.170 toneladas anuales.

Desde que se produjo la integración de España en la CEE, estas cifras se modificaron debido a la importación de porcino procedente de la CEE.—Efe

### Aprobados los presupuestos de 1987

(En pág. 11)

## SEGOVIA

### Visita privada del Presidente de Portugal a La Granja y Segovia

### Se clausuran hoy el IV Curso Internacional de Música de Cámara y la Catorcena de San Andrés

(Págs. 3 y 5)

### Informaciones de Riaza, Paradinas, El Henar, Sotosalbos y Aldeanueva de la Serrezuela

(Págs. 5, 6, 8 y 9)

### DEPORTES: La G. Segoviana recibirá mañana, a las 6, al Palencia C. O.

Arévalo e Hijos y La Granja inician su andadura en Primera Regional Preferente

(Pág. 13)

## NAVISA

LE OFRECE LOCALES COMERCIALES, VIVIENDAS LIBRES Y DE PROTECCION OFICIAL (1 a 5 dormitorios). SITUACION INMEJORABLE. INFORMACION Y VENTA: C/ ESCULTOR MARINAS, 3, 1.º Teléfonos: 43 43 66 - 43 44 32

Si Vd. quiere comprar, vender o permutar vivienda en Madrid, en NAVISA encontrará la solución. VISITENOS

## apunte del día

### DE MUSICA

Que la música clásica va alcanzando cotas muy importantes en Segovia no es ningún secreto; tenemos manifestaciones muy importantes a lo largo del año, que llevan a un balance totalmente positivo que bien merece ser tenido en cuenta no sólo por las autoridades segovianas, sino también por las autonómicas y nacionales de cara al necesario apoyo a esta manifestación tan importante de la cultura.

Viene a cuento esta breve introducción por la clausura del IV Curso Internacional de Música de Cámara que hoy se efectúa, curso que ha sido dirigido por profesores de la aquí muy conocida y estimada orquesta London Virtuosi Chamber Music. Y curso que esperamos continúe celebrándose en años venideros. Sobre esto queríamos dar la voz de alarma porque, como en otras cosas, también ya hay dudas de si va a poder seguir celebrándose; vamos, algo parecido a lo que viene ocurriendo con el curso de pintores pensionados. ¿Cómo es posible que cosas tan arraigadas como éstas en la ciudad, no gocen ya de una estabilidad inamovible? ¿Es que no hay fuerza suficiente para presionar y conseguirlo? ¿Es que en las altas esferas se juega a los despropósitos y se mira sólo por aquello que pueda «ser político» y dé rentabilidad en las elecciones? ¿Por qué se cacarea tanto la cultura y luego manifestaciones como las que mencionamos, se pueden ir perdiendo? Estamos en septiembre y llamamos la atención respecto al curso de pintores pensionados y al Curso Internacional de Música de Cámara para el año 1987. Luego, que nadie diga que «atacamos» a instituciones o personas por dejarse perder estas manifestaciones culturales.

Mencionemos también otra labor importante que está en sus comienzos, pero que puede dar grandes frutos: Los primeros pasos del grupo «Corigregamini», de canto gregoriano, una música bellísima que se escucha ya muy poco en la ciudad (salvo en algún monasterio), pero que puede enriquecer mucho la celebración de algunas misas solemnes. Cabe esperar que nuevas voces vayan uniéndose al grupo actual y que el gregoriano vuelva a estar de actualidad y sea conocido por nuestra juventud de hoy, que indudablemente sabrá apreciar su belleza.



### CAÑAMARES ORTOPEDIA TECNICA

- \* PLANTILLAS - CALZADO ANATOMICO Y A LA MEDIDA
- \* ORTESIS DE TRONCO (corsés y fajas)
- \* PROTESIS PARA AMPUTADOS
- \* ORTESIS (aparatos de marcha)

Consulta bajo prescripción médica

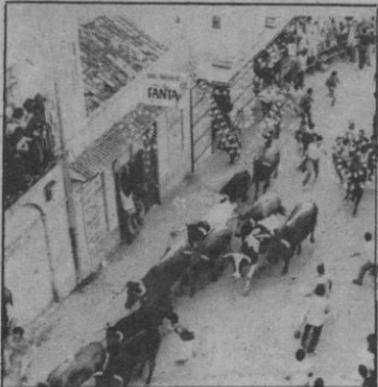
#### Hospital de la Misericordia

Petición de hora      Teléfonos 43 53 40  
43 08 12

SEGOVIA

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### LOS ENCIERROS DE CUELLAR (y II)



Como ayer decíamos, existen documentos históricos sobre la antigüedad de los encierros de Cuéllar, indicando también que habían de probarse los toros antes de correrlos, lo que se efectuaba en Torregutiérrez y otros lugares. Sin dejarnos llevar por opinión subjetiva, sino apoyándonos en datos remotos, nos inclinamos a pensar que fueron los cuellaranos quienes llevaron al reino de Navarra esta costumbre en la que se derrocha viril alegría, convirtiendo en divertimento el riesgo, haciendo del peligro juego y tradición. Los navarros, que jamás regatearon la valentía, aceptaron complacidos el gallardo festejo. Recordemos que cuellarano fue un virrey de Navarra, don Beltrán de la Cueva.

¿Cuellaranos o navarros? Es igual. Lo importante es la belleza emocionante de esta prueba de arrojo, y que sigan siempre los encierros de Cuéllar entusiasmado a vecinos y forasteros.

OFRECIDO POR



**ELECTRODOMESTICOS eulalio moreno**

Como siempre en la Plaza Mayor

Teléfono 43 26 33

# NORTE Y SUR

José María GIRONELLA

El hecho de que ahora se hable tanto del Norte y del Sur, muchas veces sin tener en cuenta que el norte de un país es el sur de otro, me ha llevado a releer algunas páginas de Baroja referidas al tema. Como siempre, dichas páginas me han subyugado, sin que ello signifique obligatoriamente que las he dado por certeras. Baroja es a menudo tan tajante, tan dogmático, que coloca al lector a la defensiva. Sobre la Biblia escribió textualmente: «La Biblia, como libro histórico, es, sin duda, un libro interesante; pero da la impresión de una humanidad baja y rastrera, cosa que no puede sorprender por tratarse en ella de la historia de la raza judía». ¡Shalom, don Pio!

En una serie de reflexiones publicadas bajo el título de «Intermedios», el autor vasco, aludiendo a la lectura o al hábito de leer, opina que acaso el libro no sea para meridionales, sino para gente de países fríos, húmedos, de hogar. «En España no se lee; yo creo que no se ha leído nunca gran cosa. El español tiene la superioridad o la inferioridad de poder pasarse horas sentado en un café mirando vagamente al cielo. Cuando uno tiene esa ventaja o ese inconveniente, casi no necesita leer».

«El hombre del norte de Europa —añade Baroja—, generalmente es algo torpe, rudo; pero, en medio de su torpeza, tiene suavidad, dulzura, brotes sentimentales para nosotros un poco absurdos. El meridional, en cambio, tiende a ser seco, egoísta, perezoso e inclinado a la doblez. Yo al menos así lo he advertido. El ver que los catalanes y los valencianos, los gallegos y, en general, los regionalistas, quieren pintar a sus paisanos con aire de balada, me produce un poco de asombro. Esta idea contrasta con la opinión de la mayoría de las gentes del centro y del norte de Europa, que cree que los meridionales y, sobre todo, los españoles, so-

mos casi criminales natos».

«Los pueblos de capacidad emocional grande han producido modernamente esos tipos de energúmenos sentimentales: Dickens, Beethoven, Dostoievski. Nada semejante se ha dado entre los españoles ni en ningún pueblo latino, en donde el hombre es limitado, recortado y pulido».

«El Mediterráneo, en nuestro tiempo, no ha sabido más que repetir o mistificar. Sus hombres son ilustres epígonos. Carducci o D'Annunzio, Verdaguero o Mistral, Daudet o Blasco Ibáñez, son repetidores de cosas hechas y dichas; Gaudí, Pirandello y Picasso, si no repetidores, parece que, para huir de la repetición, caen en la mistificación».

Despachar de este modo la aportación del mundo latino a la historia de la cultura reciente, se me antoja una frivolidad. Verdaguero es también un energúmeno y Picasso y Gaudí han roto precisamente todos los esquemas y se han revelado como los máximos innovadores en el amplio terreno que les pertoca. Basta con acercarse a Barcelona. Colas para entrar en el Museo Picasso; colas ante la Sagrada Familia o la Pedrera, de Gaudí. Los propios japoneses andan locos con ambos genios y no ocultan que uno y otro están influyendo, e influirán todavía más, en las futuras creaciones de su inquietante país.

Baroja, hablando concretamente de Italia, después de visitar el famoso y popular cementerio de Génova, se muestra impío con él. «Me dijeron que a poca distancia había otro cementerio lleno de estatuas. Le vi y no me gustó nada. Me pareció una barraca de figuras de cera, sin color. Al día siguiente me volví a España».

En 1974 publiqué un libro titulado «El Mediterráneo es un hombre disfrazado de mar». Título escasamente afortunado, pero que refleja cuál era mi intención: demostrar que, recluido en su cuenca, el hombre mediterráneo concedió primacía al Hombre. Esta ha sido su razón de ser. Muchas de las conquistas de convivencia, de impetu creador, de esquemas estéticos y morales de que el mundo se ufana hoy en día, partieron de este lago-mar. Visto en presente, desde una cápsula espacial, ese enfoque histórico debe de resultar casi una bufonada; pero no se me ocurre ningún argumento, ni siquiera objetivo, capaz de probarme lo contrario. El Mediterráneo es un hombre. Todo lo que de él no sea humano es disfrz.

Lástima que ahora no esté entre nosotros don Pio Baroja, cuya prosa fulgurante, rigurosa, exacta, es en buena medida responsable de que desde el año 1946 tenga yo una pluma en la mano. Es más que probable que, afincado en Vera, en Madrid o en el París de sus amores, terciara en la po-

lémica Norte-Sur y nos diera su criterio afilado y ácido. ¿Qué diría de los pueblos escandinavos? ¿De Suecia, por ejemplo, cuyos milagrosos logros sociales últimamente están siendo puestos en tela de juicio? ¿Qué diría de la pragmática Francia de Chirac, de la exuberante y paradójica Italia, de la España del puño y la rosa, nadando entre orgías sin cuento, hedonismo recién estrenado, tres millones de parados y ocho millones, según Cáritas, de ciudadanos deficitarios en vivienda y calorías? ¿Qué diría del proyecto Eureka, del Disneylandia adjudicado a los franceses, de las Olimpíadas de 1992?

Ciao que la polémica Norte-Sur no se limita al norte y sur de Europa, sino que se extiende a escala planetaria. Los economistas se refieren a los países dedicados a la producción y creación de riqueza y a los países subdesarrollados abundantes en materias primas. Basta con comparar el Canadá y los Estados Unidos con el magma iberoamericano. Y Europa, en su conjunto, con la hirviente Africa Negra. Y la Unión Soviética con el mundo islámico, meca del petróleo. Y el Japón con Filipinas; etcétera. Son dos fuerzas destinadas a enfrentarse, cara a cara, un día u otro, a través de un proceso que lo mismo puede ser largo que estallar antes del año 2000. Depende de los líderes con carisma ya existentes en la actualidad o de los que surjan en un futuro inmediato. Hay mucho pesimismo en este sentido. Al parecer, la inercia de la Historia es más caprichosamente decisiva que las circunstancias objetivas. Un Gaddafi cualquiera puede encender la mecha —¿Gaddafi está en el norte o en el sur?—, mientras cerca de Laponia se otorgan los Nobel de la Paz.

Baroja no tenía en gran estima a los «meridionales». Tal vez le influyera el hecho de ser vasco (norteño). Tal vez hubiera podido ser el mediador que necesita su país y la ETA. No se me ocurre mejor embajador. Hablando del sur, Baroja no ignoraba, por supuesto, a los Sócrates, Miguel Angel, Leonardo da Vinci, Velázquez, Goya... Se refería más bien a un presente muy cercano, al siglo XIX e inicios del siglo XX. Y a la comparación entre el protestantismo (norte) y el catolicismo (sur). Lo cierto es que, personalmente, no imagino la vida sin la intuición y la picaresca del mundo latino, sin la herencia greco-romana, sin la herencia islámica. De hecho, necesitaríamos a la par de la nieve y del sol. Ojalá los pesimistas yerren y ambas constantes un día se den la mano y coexistan en armonía la música de Grieg y Sibelius y el tantán de las tribus que ven volar los aviones sobre sus cabezas.

Dirigido por Anthony Camden

## Músicos ingleses y españoles han intercambiado experiencias estos días en Segovia

*La música en la calle es importante para que los músicos tengan seguridad en sí mismos*

Esta tarde se clausura el IV Curso Internacional de Música de Cámara

Como se ha informado, esta tarde a las ocho, en el patio de armas del alcázar, se clausura el IV Curso Internacional de Música de Cámara de Segovia con un concierto que van a ofrecer los propios alumnos participantes de la Joven Orquesta Nacional de España, de la Guildhall School y del Royal College, de Londres, dirigidos por Anthony Camden. El programa que van a ofrecer ha sido elaborado a lo largo del curso que ha sido seguido por muchos segovianos gracias a los conciertos en la calle. Concretamente, ayer por la noche fue precioso y espectacular un concierto de Haendel con quema de fuegos artificiales, en la plaza de San Martín.

Para el director del curso y solista de la London Virtuosi Chamber-Music, la experiencia es muy interesante porque los alumnos españoles e ingleses aprenden entre sí sus respectivas experiencias.

Se han elegido los mejores estudiantes de dos colegios de Londres y por eso se habló con Colomer, director de la Joven Orquesta, para que se uniera al encuentro. Curiosamente, comenta Camden, una de las diferencias de los estudiantes ingleses con los españoles es que los primeros tienen una práctica terrible en leer música, mientras que la virtud de los españoles es que ponen el corazón en los conciertos, son más sentimentales. «En los conciertos de estos días está muy claro; los españoles tocan más apasionados y ya se lo han contagiado a los ingleses. Es lo bueno del curso, que unos aprenden cosas de los otros».

### TOCAR EN PÚBLICO

Camdem ha señalado a este periódico que lleva asistiendo a muchos cursos desde pequeño y hay una gran diferencia entre aquellos y el que se celebra en Segovia, pues aquí los estudiantes tienen la posibilidad de tocar en público muchas veces. Cada

### EL PRESIDENTE DE PORTUGAL VISITA LA GRANJA Y SEGOVIA

Para primeras horas de esta tarde se esperaba en el Real Sitio de San Ildefonso la llegada del presidente de Portugal, Mario Soares, en una visita privada. El señor Soares efectuará un recorrido por los jardines reales y asimismo por el palacio. Posteriormente vendrá a Segovia y almorzará en Cándido.

estudiante interpreta, al menos, tres obras cada día. Por ejemplo, ayer por la mañana, en el Palacio de Quintanar, tuvieron la oportunidad de interpretar catorce conciertos en dos orquestas diferentes.

En otros cursos a los que Camden ha asistido alrededor del mundo, los estudiantes trabajan muy fuerte con los profesores y la obra llega a tener una alta calidad, pero no tienen posibilidad de tocar, y es diferente tocar en un ensayo que en público.

«En mi experiencia en la Sinfónica de Londres», dice Camden, «hay jóvenes que son muy buenos músicos, pero tan pronto como va a empezar el concierto, se ponen nerviosos y se quedan rígidos por no tener experiencia ante el público. Si se pregunta a un estudiante del curso de Segovia qué es lo que ha hecho esta semana aquí, dirá que ha tocado 25 conciertos y no se lo cree nadie. Esto solo pasa en Segovia, es la única posibilidad para tocar ante el público».

El director del curso nos comentaba, gracias a la colaboración de Isabel Díez de Ulzurum que hizo de intérprete, pues Camdem habla poco español, que la primera vez que llegó a Segovia en 1979 a impartir clases en un curso patrocinado por el Ministerio de Cultura, este departamento señaló que no era posible que los estudiantes tocaran en la calle porque nunca se había hecho. «Sin embargo, tocar en la calle es muy importante para que los músicos tengan confianza y seguridad en ellos mismos».

«Cuando se toca en la calle», añade Camdem, «no es obligatorio para la gente quedarse a escuchar; sin embargo, es muy importante para ellos porque en Segovia no tienen muchas posibilidades de escuchar a menudo música clásica. Por ejemplo, en Londres hay tres conciertos de música clásica todos los días».

### ENSEÑANZA MUSICAL A LOS JOVENES

Hablando con algunos estudiantes españoles, Camdem se sorprende de que, en España, a los niños de cinco o seis años no se les ayude con becas para aprender a tocar un instrumento

### Altos cargos del PDP de Castilla y León se reunieron ayer en Cuéllar

El presidente regional del PDP, Rodolfo Martín Villa, se reunió ayer en Cuéllar con los presidentes y parlamentarios del partido democristiano en Castilla y León. Aunque no ha trascendido nada de lo tratado, al parecer, se habló acerca de la estrategia de cara a las elecciones locales y autonómicas.

musical. Por el contrario, en casi todos los colegios ingleses, los estudiantes de 5 a 8 años tienen durante un año la enseñanza musical gratis y también se les presta un instrumento. Después de pasado el año se ve si al chico le gusta y tiene talento para seguir. Luego es el propio niño quien dice a sus padres si quiere seguir o no, y que le compren un instrumento musical.

También en Inglaterra, aunque sean núcleos de población pequeños, los niños llevan a sus padres a oír conciertos donde ellos van a tocar y así les introducen en el mundo musical.

La Sinfónica de Londres, que preside Camdem, organiza un concierto al mes exclusivamente para niños. Allí les explican la música, contestan a las preguntas que plantean los niños, que pueden subir al estrado y tocar los instrumentos musicales y sentir en sus manos lo que son.

Para Camdem, los músicos españoles tienen la misma posibilidad de ser igual de buenos músicos que los ingleses, pero insiste en que en Inglaterra tienen más oportunidades por empezar desde muy pequeños.

Respecto al público, Camdem indica que los españoles son unos de los mejores receptores del mundo para la música. «En España se comen la música, es un público estupendo. Es nuestro país favorito para tocar conciertos».

A.M.

### SUCESOS

## TRES HERIDOS GRAVES EN ACCIDENTES DE TRAFICO

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de los accidentes de circulación ocurridos en las carreteras de nuestra provincia en las últimas 24 horas.

En el punto kilométrico 27,400, de la carretera C-603, término de Turégano, un turismo se salió de la calzada resultando el conductor herido grave. Asimismo, en el kilómetro 78,800 de la A-VI (Villalba-Adanero), término de Navas de San Antonio, un turismo se salió de la calzada chocando a su vez con otro vehículo. Una per-

sona sufrió heridas de gravedad.

En el kilómetro 1,800 de la carretera SG-341 término de Santa María de Nieva, chocaron un turismo y un ciclomotor. El conductor del ciclomotor resultó herido grave.

Por su parte la Policía Municipal nos da cuenta de un accidente de tráfico que ocurrió ayer en la Avda. del Padre Claret, al atropellar el vehículo SG-4245-B a un peatón que sufrió heridas graves, siendo atendido en el Hospital General.

### Ante la moción de censura

## AP considera que los grupos no socialistas deben programar una alternativa de gobierno conjunta

Se nos remite por Alianza Popular el siguiente comunicado:

«A.P. de Segovia, ante la moción de censura presentada por el P.D.P. fiel a los compromisos políticos adquiridos, considera fundamental que con anterioridad a la celebración del pleno en que se debata dicha moción, los grupos municipales no socialistas, deben programar una alternativa de gobierno conjunta que sería apoyada por los concejales de A.P., entendiendo que esta es la forma indicada de atender las exigencias del electorado y del pueblo de Segovia».

\*\*\*

En torno a este tema, el concejal Manuel González-Herrero, portavoz del Comité Ejecutivo Provincial de A.P., nos envía una carta de cierta extensión en la que recoge varios puntos, para justificar su postura y la de A.P. en el asunto. Dice que las elecciones dieron un Ayuntamiento

difícil de gobernar, con cinco grupos municipales, en los que hubo buenas intenciones pero también personalismos y con un alcalde más dedicado al Senado que a la Alcaldía. Hace referencia a que el P.D.P. asiste a un grave proceso de deterioro de su imagen, y a una situación de la corporación, especialmente en el último pleno cuando el alcalde se quedó con cinco concejales socialistas, decidiendo entonces el PDP romper el pacto que hasta entonces tenía con el equipo de gobierno municipal, y presentar la moción de censura a fin de tratar de corregir, con ayuda de otros grupos no socialistas, sin cuyo concurso será imposible llevar adelante el propósito, el desgoberno que se registra en la gestión municipal. El señor González-Herrero añade que AP entiende que, ante la moción de censura presentada, debe elaborarse un programa de gobierno conjunto entre todas las fuerzas no socialistas, por lo que hace «un llamamiento a la sensatez y buen sentido de tales grupos municipales, ya que resulta obvio que la situación actual no es sostenible». Acaba insistiendo en que es preciso que, en lo que falta de legislatura, se inicie el trabajo de las fuerzas que deben entenderse; «caso contrario, sería responsabilidad exclusiva de los intriganes pescadores en río revuelto la permanencia de un alcalde socialista».

### Hoy se celebra el congreso provincial de transportes de UGT

Esta mañana ha comenzado el congreso provincial de la federación de transportes de la Unión General de Trabajadores (UGT), en el transcurso del cual se informará de la gestión de la comisión ejecutiva, de la que es secretario Angel García Nuño, y se procederá a la elección de la nueva ejecutiva, entre otros puntos.

# estival

13 septiembre 8 tarde  
Patio de Armas del Alcázar

CONCIERTO DE CLAUSURA DEL

IV CURSO INTERNACIONAL DE MUSICA DE CAMARA

Intérpretes:

Componentes de la Joven Orquesta Nacional de España  
Guildhall School y Royal College de Londres

Dirigen:

Profesores del London Virtuosi-Chamber Music

Venta anticipada de entradas:

Ayuntamiento de Segovia. A partir de las 18,30 horas, en el Alcázar.



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN  
Consejería de Educación y Cultura

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA  
CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA  
BRITISH COUNCIL  
ASOCIACION CULTURAL «LA PROMOTORA»  
PATRONATO DEL ALCAZAR

**VOLVO**

Camiones

J. HORCAJO S. A.

MATERIALES CONSTRUCCION



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 43 77 00

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 14 de septiembre

Van 257 días, faltan 108.  
Sol: De 7,54 a 20,28.

### PARA EL LUNES

Lunes 15 de septiembre

Van 258 días, faltan 107.  
Sol: De 7,55 a 20,24.

## SANTORAL

Santos. Domingo: Salusia, Rosula, Viato, Domitila y Víctor. Lunes. Santos: Emilia, Jeremias, Leobino, Valeriano y Albino.

## PENSAMIENTO

«Se ve la llama en los ojos de los jóvenes; pero en los viejos se ve la luz».

(Victor Hugo)

## FARMACIA DE GUARDIA

Para hoy: Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.  
Para mañana: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

SORTEO ESPECIAL VIERNES

14019

(Premiado con 2.000.000 de ptas.)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
9	200
19	1.000
019	5.000
4019	10.000



## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Melquiades Alvarez, óleos. Hasta el 30 de septiembre.

### ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Bronces y óleos de Ana Núñez. Horario: 10 a 2 y 5 a 8. Festivos, de 12 a 2.

### EN EL TORREON DE LOZOYA

José Antonio Arribas, óleos. Hasta el 21 de septiembre.

\*\*\*

—Exposición de grabados. Goya y estampas segovianas. Hasta el 21 de septiembre.

### COLEGIO O. DE ARQUITECTOS

Obras de 37 artistas del barrio de San Andrés. Hasta el 17 de septiembre. (Visita, de 7 a 9 de la tarde; domingo, de 12 a 2).

### CASINO DE LA UNION

Oleos de Eva A. Pérez. Hasta el 26 de septiembre (Laborables, de 19 a 21,30 y festivos, también de 12 a 2).

## ENSEÑANZA

### ADMISION DE ALUMNOS EN EL I.B. «A. LAGUNA»

Instituto «Andrés Laguna».—En la puerta del Instituto se en-

## EL TIEMPO

### En España

Madrid.—El último periodo de tormentas ha dado paso a una situación atmosférica normalizada con una borrasca situada al noroeste de Galicia y un frente asociado que barrerá el noroeste de la península.

En el resto dominarán las altas presiones y las temperaturas iniciarán un ascenso suave.

Castilla y León.—Cielo cubierto con lluvias en León y muy nuboso con lloviznas en el resto. Las temperaturas se mantendrán estables.

cuentran expuestas las listas de alumnos admitidos en los distintos cursos para las plazas sobrantes de la matrícula ordinaria.

La matrícula de estos alumnos se realizará improrrogablemente el día 15 de 8 a 14 horas y el 16 de 8 a 12.

Los alumnos de la reserva se matricularán el día 16, de 12 a 14, siempre que se haya producido alguna vacante.

## CULTOS

### CULTOS DE LA CATORCENILLA

La parroquia y barrio de Santa Eulalia, mañana día 14, domingo, celebrará la fiesta de la Catorcenilla con cultos especiales en honor del Santísimo Sacramento: A continuación de la misa de 1 se expondrá el Santísimo y se celebrará solemne procesión sacramental con el recorrido de costumbre.

Por la tarde, de 4,30 a 5, exposición, bendición y reserva».

### FRANCISCANOS DE LA CRUZ BLANCA

Mañana domingo, día de la Exaltación de la Cruz, fiesta principal de los Franciscanos de la Cruz Blanca, encargados de los minusválidos de Segovia y provincia.

A las 5,30 de la tarde, en la iglesia de las Oblatas, solemne eucaristía, con homilía y renovación de los votos religiosos. Preside el P. José Prieto del Pozo, franciscano. La parte musical, a cargo del coro de las Religiosas Oblatas y de su colegio de niñas.

### RETIRO DE LA ORDEN SEGLAR DE C.D.

Mañana, segundo domingo de mes, celebrará su retiro mensual la Orden Seglar de Carmelitas Descalzos de Segovia. Comenzará a las 6 de la tarde en el centro San Juan de la Cruz (padres carmelitas). Por ser el primer retiro después de vacaciones de verano, se tendrán los siguientes actos: Rosario, visperas en común y misa con homilía. Dirige el padre Francisco Brande (carmelita descalzo). Quedan invitadas cuantas per-

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### SE DECLARAN FUERA DE LA LEY A TODOS LOS PARTIDOS QUE CONSTITUIAN EL FRENTE POPULAR

Burgos.— La Junta de Defensa Nacional de España ha promulgado dos decretos de importancia. El primero se refiere a la necesidad de determinadas restricciones de los periódicos, ordenando que, a partir de la fecha de publicación del mencionado decreto, todos los periódicos que se publiquen en la zona liberada reducirán el promedio de superficie de cada ejemplar de un mes en un 30 por 100.

En el plazo de cuarenta y ocho horas los administradores de los periódicos presentarán a la censura en los Gobiernos Civiles el programa de adaptación y cumplimiento de los preceptos de este decreto.

Por otro decreto se declara fuera de la ley a todos los partidos y agrupaciones políticas o sociales que desde la fecha de convocatoria de las elecciones del 16 de febrero han integrado el llamado Frente Popular; así como a las organizaciones que se han opuesto al movimiento nacional. Se ordena la incautación de los bienes muebles e inmuebles, y demás efectos de los mencionados partidos y organizaciones, pasando a poder del Estado.

Los funcionarios públicos o de empresas que actúen contra el Estado, podrán ser sancionados e incluso destituidos. Las correcciones serán acordadas por los jefes de centro o empresa, los cuales instruirán el oportuno expediente, en el que informarán el alcance de la sanción.

sona estén interesadas y se ruega a todos los hermanos que no falten.



### PARA MAÑANA

00,30, La gran movida. 8,30, Musicalísimo. 9,03, Santa misa. 9,40, Y también para usted. 10,03, Carrusel del domingo. 11,03, El gran musical. 13,15, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,05, Musical. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Información local. 15,30, El planeta de los toros. 16,03, Tardes musicales. 17,03, Carrusel deportivo (Información hípica, resumen taurino y todo sobre el fútbol) 23,00, Hora 25. 23,30, Extra deportes. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).



### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Los pequeños. 16,05, Primera sesión. 17,50, Documental. 18,40, Ya sé que tienes novio. 19,30, De película. 20,00, La fuga de Colditz. 21,00, Telediario. 21,35, Vuelta ciclista a Cataluña. 21,45, Informe semanal. 23,00, Sábado cine. 01,15, Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

15,15, Carta de ajuste. 15,29, Apertura y presentación. 15,30, Estadio 2. 21,00, Documental. 22,00, Festival RCE des de Salamanca. 01,00, Despedida y cierre.

### RADIO SEGOVIA F.M.

Simultáneo hasta las diez de la mañana con A.M. con los espacios «Cosas de Segovia». 10,00, Los 40 principales (Realización de toda la Cadena SER).

## CAVAS RAVENTOS CATUSUS PRECISA DISTRIBUIDOR

Con organización de ventas, solvencia, seriedad e introducido en el mercado

SE OFRECE: Producto de gran calidad y ayuda Publicitaria

Interesados llamar teléfono (93) 890 31 32, o escribir: c/ General Prim, 7-9. VILAFRANCA DEL PENEDES (BARCELONA)

# GANADERO

ALAS  
Tus quemas pueden hacer arder el monte.

Respetar y cumplir las normas para la quema de pastos y rastrojos.

Infórmate y pide la autorización correspondiente.

No conviertas el monte en una hoguera.

ICONA

## El lunes, apertura del I Curso Nacional sobre Radiación de Sincrotron y sus Aplicaciones

El lunes tendrá lugar la apertura del «Primer Curso Nacional sobre Radiación de Sincrotron y sus Aplicaciones» que se va a celebrar en nuestra ciudad del 15 al 18 de septiembre. Patrocinado por la Universidad Autónoma de Madrid, a través del Departamento de Física Fundamental, el CAICYT y el CSIC, este curso, del que ya dimos cuenta en informaciones anteriores, contará con la participación de especialistas y expertos de distintos países europeos con el objeto de introducir a los científicos españoles de las más diversas especiali-

dades (biólogos, químicos, físicos, médicos, farmacéuticos, ingenieros...) en la variedad de técnicas experimentales y problemas científicos que pueden estudiarse utilizando la Radiación de Sincrotron. Las conferencias se celebrarán en el aula de la Caja de Ahorros (avenida de Fernández Ladreda, 8), corriendo a cargo de J.M. Rojo, secretario de Estado de Universidad e Investigación, la apertura del curso. Para mañana domingo, por la tarde está organizada una recepción de los asistentes al curso, en el Palacio de Quintanar.

## Concluyen esta tarde los cultos de la Catorcena de San Andrés

Pero continúa la exposición de arte y en la semana próxima habrá tres conferencias

Concluyen esta tarde los cultos de la Catorcena de San Andrés con un acto que tendrá lugar, a las 6, ante el altar de la Virgen del Socorro, en la puerta del mismo nombre.

Anoche, la misa fue aplicada por los difuntos, oficiando el párroco, Joaquín Larios.

corresponder a los aplausos del público. Y como cierre de la jornada, con una temperatura bastante buena, la orquesta Los Diamantes se encargó de animar la verbena que, en la plaza de la Merced, se prolongó hasta las 3 de la madrugada de hoy.

### ACTOS FINALES

En el campo de los HH. Maristas se ha jugado esta mañana un encuentro de fútbol entre casados y solteros del barrio y esta tarde habrá juegos infantiles en la Merced. A las 11,30 de la noche, en la misma plaza, verbena final (con entrega de premios) a cargo de la orquesta Sabor Cubano.

Mañana, en el hostal Victoria, comida de hermandad para vecinos del barrio y simpatizantes. Y, en la semana entrante, todavía tres actos culturales más; tres conferencias, a las 8 de la tarde de cada día, en el Colegio Oficial de Arquitectos (donde continúa abierta la exposición de arte hasta el día 17), a cargo, el lunes, de Mariano Gómez de Caso sobre «El barrio de San Andrés en la Literatura»; el martes, Luis Felipe de Peñalosa y Contreras sobre «San Andrés, un barrio de pintores», y el miércoles, Alberto García Gil, sobre «San Andrés, la rehabilitación de un barrio».

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA FENOSA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 14, a los sectores siguientes:

De las 8,30 a las 10 horas, para efectuar trabajos en la subestación Puente de Piedra, afectando a los pueblos de Carbonero el Mayor, Bernardos, Migueláñez, Domingo García, Miguel Ibáñez, Ortigosa de Peaña, Nieva, Santa María de Nieva, Melque de Cercos, Ochando, Pascuales, Aragoneses, Paradinas, Tabladillo, Pinilla Ambroz, Añe, Balisa, Armuña, Escarabajosa de Cabezas, Tabanera la Luenga, Yanguas de Eresma, barrio San Pedro de Yanguas y Carbonero de Ahusín.

De las 8,30 a las 14 horas, para reponer aislamientos, afectando a los pueblos de La Losa, Fuentemilanos, Madrona, Palacio de Riofrío, Navas de Riofrío y caseríos de estos municipios.

De las 9 a las 13 horas para entroncar línea particular, afectando al pueblo de Fuenterrebollo.

Segovia, 12 de septiembre de 1986.

## El Programa para erradicar la PPA está consiguiendo sus objetivos

La apertura del mercado con Portugal y la creación de zonas libres de PPA por la CEE son los objetivos inmediatos



Con la asistencia de unas 60 personas, pertenecientes al sector del porcino, tuvo lugar en el castillo de Coca la entrega de material de desinfección de 14 ADS de Segovia y 1 de Valladolid, así como un informe por parte del Ministerio de Agricultura y de la Junta de Castilla y León sobre las actividades llevadas a cabo en la lucha contra la peste porcina africana.

En primer lugar, hizo uso de la palabra el subdirector de Sanidad Animal del MAPA, Miguel A. Díez Yubero, quien realizó un análisis de los 16 meses que lleva en marcha el programa de erradicación, sobre el cual hizo una «valoración positiva pero no triunfalista» de los logros conseguidos, destacando la colaboración mostrada por los ganaderos y su sensibilidad ante el programa de la enfermedad en las explotaciones de porcino.

Por otro lado, se han chequeado seriológicamente el 60 por ciento del censo de reproductoras en todo el país, lo que hace suponer —según palabras del subdirector— que a los dos años de puesta en marcha del Plan se habrá analizado todo el censo porcino. Este mismo chequeo demuestra que Castilla y León no es un centro difusor de la peste, como en ciertos momentos se pensaba en otras regiones. Puso de manifiesto, del mismo modo, la valoración de este esfuerzo para erradicar la

PPA que está haciendo la CEE, que se verá ratificado cuando el Consejo de Ministros de Agricultura de la Comunidad apruebe una serie de ayudas para España. También en los próximos meses el Mercado Común Europeo aceptará el comercio de carnes de porcino de nuestro país tratada con calor o pasteurizada. Es también positivo el principio de acuerdo que se está llevando con Portugal para la exportación de carnes de porcino, siempre que se trate de ganado chequeado y perteneciente a una ADS.

Cabe destacar, el anuncio que hizo Díez Yubero, sobre la creación de zonas libres, que se llevará a efecto cuando el programa vaya más avanzado, y supondrá la iniciación de un comercio intracomunitario. La primera zona libre de PPA, pudiera ser Castilla y León, Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco. Su intervención terminó encomiando a las ADS a que continúen con su labor, ya que son el pilar fundamental del Plan de Lucha contra la PPA, por lo que se las piensa seguir suministrando máquinas de desinfección y establecer una red provincial de desinfección de vehículos.

El director general de Agricultura de la Junta de Castilla y León, Juan Antonio Ordás, informó sobre la situación en nuestra región, en la que según

los datos que obran en poder de la Consejería se han controlado 215.000 reproductoras con un índice de positividad casi nulo. Los focos de infección han descendido de 30 registrados en septiembre del 85 a 14 en la misma fecha del 86, si bien es cierto que dos de ellos en la provincia de Segovia de gran magnitud.

Del mismo modo destacó la labor de los ganaderos que son los verdaderos protagonistas en esta lucha y de las asociaciones de defensa sanitaria; el interés que al respecto se está poniendo se manifiesta en el número de ADS, en septiembre del 85 existían 26, mientras que actualmente existen en Castilla y León 136 constituidas, más 21 grupos iniciales de saneamiento.

Finalizó el informe con palabras de Quintiliano Pérez Bonilla, director del Programa contra la PPA, quien hizo una llamada a los ganaderos «ya que se conseguirá la erradicación cuando el ganadero haga lo que sabe que tiene que hacer».

Posteriormente se abrió un coloquio en el que los asistentes hicieron preguntas y expresaron sus puntos de vista sobre el informe dado, ayudas a las ADS, medidas a tomar con los animales que entran de fuera de la región, plan de mejora de infraestructuras, legislación veterinaria, distancias entre explotaciones porcinas, etc... Temas todos ellos, que fueron contestados puntualmente por los representantes de las administraciones.

El acto concluyó con la entrega de las máquinas de desinfección, cada una de las cuales tiene un valor de unas 300.000 pesetas a las ADS de Aguila-fuente, Cabezuela, Cantimpalos, Escalona del Prado, Fuentepelayo, Mozoncillo, Nieva, Santa M.<sup>a</sup> la Real de Nieva, Sauquillo de Cabezas, Sebúcor, Torreiglesias, Turégano, Valseca y Villanueva de los Caballeros, y una demostración práctica para su uso.

### El Henar

## Mañana, la tradicional romería

Se va a celebrar mañana, domingo, la tradicional romería en el santuario de El Henar, que congregará, como es habitual, a miles de personas. Los actos se inician esta tarde, con la llamada procesión de las antorchas por la gran alameda del santuario. Mañana, en el templo, habrá misas a partir de las 8, cada hora, hasta las 12, en que se oficiará misa solemne ante la sagrada imagen, que luego será sacada en procesión por la alameda donde, finalmente, los romeros se reunirán para almorzar.

## El presidente de la FES y el gerente, en la Feria de Muestras de Salamanca

La III edición de la Feria Agropecuaria de Castilla y León, que se celebra en Salamanca, dedicó la jornada de ayer al empresario.

Asistieron representantes empresariales de Castilla y León, entre los que se encontraba Miguel González Llorente y Juan Antonio Escolar, presidente y gerente de la Federación Empresarial Segoviana respectivamente, así como las principales autoridades salmantinas.

Los actos se iniciaron hacia las doce de la mañana con el recorrido del recinto ferial, en el que se valoró la calidad de lo expuesto

en esta III Feria Agropecuaria.

La reunión de los empresarios regionales, que se desarrolló en un ambiente distendido, fue propicia al intercambio de opiniones sobre la actual situación del mundo empresarial, destacando el buen momento de solidaridad que vive el empresario regional.

Estaba prevista la asistencia del presidente de la CEOE, José M.<sup>a</sup> Cuevas y del secretario general, Juan Jiménez Aguilar. A última hora, el viaje fue anulado porque ambos empresarios debían asistir a las negociaciones sobre la concertación social.

**PARADINAS****Semana Cultural y fiestas patronales**

La Asociación Cultural «Fray Esteban de las Monjas» y la Comisión de Festejos, han preparado un programa de actos con motivo de las fiestas patronales de Nuestra Señora de la Merced. Se iniciarán los actos de la Semana Cultural mañana, domingo, con I Maratón Fotográfico a las 10 de la mañana; por la noche, a las 9, conferencia de Francisco de Paula Rodríguez Martín, académico numerario de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, sobre «El mosaico romano de Paradinas». El lunes, 15, a las 6, inauguración de la exposición de aperos de labranza y útiles del campo. El martes, 16, a las 7 de la tarde, concurso literario. El miércoles, día 17, a las 7 de la tarde, concurso de pintura. El jueves, a las 8 de la tarde, inauguración de la exposición del I Maratón Fotográfico, y el viernes, 19, representación de «Los milagros del jornal», de Carlos Arniches, por el Grupo de Teatro «La Quiarada».

Ese mismo viernes, por la noche, se iniciarán las fiestas en honor de la Virgen de la Merced, que tendrán como prólogo el pregón, a cargo del director de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Pablo Martín Cantalejo. Seguidamente, verbena. El sábado día 20, fiesta mayor, con misa solemne a las 12 y, acto seguido, procesión. El domingo, a las 6,30, actuación de la Escuela Municipal de Danza de Segovia.

**Aprobada la concentración parcelaria en las zonas de Sotosalbos y Aldeanueva de la Serrezuela**

La Junta de Consejeros aprobó los decretos por los que se declara de utilidad pública y urgente ejecución la concentración parcelaria de las zonas de Sotosalbos y Aldeanueva de la Serrezuela.

En Sotosalbos, la zona que se beneficiará de la concentración corresponde a la del término municipal del mismo nombre y tiene una superficie total de 850 hectáreas, divididas en 3.190 parcelas, a razón de 0,26 Has. cada una. El terreno del lugar, distante de la capital alrededor de 19 kilómetros, es ligeramente ondulado aunque con fuertes

pendientes y no cuenta con ningún curso de agua digno de consideración.

En cuanto a Aldeanueva de la Serrezuela la superficie a concentrar en esta zona es de 2.237 Has. pertenecientes al término municipal del mismo nombre y parte del de Haza (Burgos). Está situada al norte de la provincia, a 98 kilómetros de la capital. La extensión media de cada parcela es de 0,28 Has. que, por regla general, se dedican al cultivo de los cereales. La ganadería de renta está representada por más de 2.000 cabezas de lanar y cerca de 80 de vacuno.

**Jóvenes campesinos de Castilla y León visitarán varios países de la CEE**

Treinta y siete jóvenes castellano-leoneses iniciarán el próximo día 26 un viaje de estudios durante once días por diversos países de la Comunidad Europea, con objeto de conocer y ambientarse en las formas y modos de la agricultura que en ellos se practica.

Durante estos once días, y junto con otros doscientos jóvenes procedentes del resto de las comunidades autónomas, recorrerán las regiones agrícolas más significativas de Alemania, Francia, Holanda, e Italia para visitar diversas empresas y actividades agropecuarias.

Esta actividad se halla enmarcada en el Programa de Incorporación de Agricultores Jóvenes y de Asociacionismo Cooperativo de la Juventud Agraria, que lleva a cabo la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes en colaboración con el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, con las miras puestas en la modernización de las explotaciones agrarias de la Comunidad.

Estos 37 jóvenes pertenecen a las siguientes provincias:

Ávila, 7; Burgos, 3; León, 3; Palencia, 3; Salamanca, 3; Segovia, 4; Soria, 4; Valladolid, 4 y Zamora, 6.

**Más de 160 millones informados favorablemente por el Gran Área de Expansión Industrial**

El Comité Territorial del Gran Área de Expansión Industrial, presidido por el delegado de Industria, Energía y Trabajo de la Junta de Castilla y León, en su reunión correspondiente al mes de septiembre, acordó informar favorablemente tres expedientes por un importe total

de inversión de 160.807.500 pesetas; lo que representa una creación de 15 puestos de trabajo.

Igualmente se aprobó la certificación de subvención por un importe de 2.640.179 pesetas, que corresponde a una inversión de 13.200.893 pesetas.

**COMPAÑIA INTERNACIONAL FABRICANTE DE PRODUCTOS QUIMICOS PARA INDUSTRIAS, DESEA CONTACTAR CON AGENTES DE VENTAS AMBOS SEXOS CON EXPERIENCIA DEMOSTRABLE EN EL GRUPO DE PRODUCTOS QUIMICOS DE MANTENIMIENTO INDUSTRIAL QUE RESIDAN EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA**

**SE OFRECE:**

- Incorporación inmediata.
- Contrato Mercantil.
- Posibilidades reales de promoción a corto plazo.
- Liquidación mensual.
- Productos de primera calidad y competitividad demostrables.
- Ingresos anuales aproximados: 4.250.000 pesetas.

**SE REQUIERE:**

- Dedicación exclusiva.
- Amplia formación cultural y humana.
- Estar introducido en la industria en general o ser conocido.
- Vehículo y teléfono propios.

*Interesados llamar mañana domingo, día 14, de 8 a 15 horas, al teléfono: 953/73.08.81, preguntando por el Sr. Ordoñez, para concertar entrevista.*

# AVISO

**SALVARANI**

COMUNICA QUE EL DISTRIBUIDOR

EXCLUSIVO DE SUS MUEBLES PARA SEGOVIA

(CAPITAL Y PROVINCIA) ES

**f.román lópez, s.a.**

amueblamiento y decoración

Juan Bravo, 20 - Tel. 43 66 11 - Segovia

*En Segovia, sin ir más lejos.*

## El porcino bajo la sombra de la importación

Las entradas se han dejado sentir en los precios

Las elevadas importaciones de porcino procedentes de la Comunidad Económica Europea junto con el aumento registrado también en el censo de madres en España ante los buenos precios que ha tenido el sector, han comenzado a afectar negativamente a las cotizaciones en casi todos los mercados. La caída ha sido importante, pasando, en cuestión de pocas fechas de las 194 pesetas hasta otras cantidades en torno a las 170 pesetas. De cara al futuro, las previsiones no pueden ser excesivamente optimistas si continúan las entradas en los mismos niveles que los habidos hasta el momento, lo cual puede suponer un perjuicio para ganaderos. A medio plazo, una excesiva dependencia externa, podría afectar también negativamente a los mataderos que hoy están metiendo grandes cantidades de carne para su actividad.

Según datos proporcionados por Anrogapor, las importaciones totales de porcino se pueden elevar en total a unas 65.000 toneladas.

En animales vivos, desde el 1 de marzo hasta finales de agosto, las importaciones habían ascendido a 325.000 cabezas, de las cuales 150.000 correspondían a Alemania y 110.000 a Holanda. Estas entradas suponen la salida al mercado en España de unas 24.000 toneladas de carne.

En animales gordos para el sacrificio, también en el mismo periodo, las compras ascendieron a 268.000 unidades con un peso de casi 20.000 toneladas. Las compras más altas se hicieron en Holanda con 202.000 unidades seguidas de las 38.000 unidades en Bélgica.

Finalmente, en carnes, se importaron 20.000 toneladas de las que casi 10.000 corresponden a Holanda y cerca de 5.000 a Francia.

Este conjunto de operaciones en el exterior junto con un aumento en el censo de madres, constituyen el primer problema con que se debe enfrentar el sector en este momento por lo que la reducción en las cotizaciones se debe ver como algo normal. Aunque es una carne con un consumo elevado en torno a 1,2 millones de toneladas, la realidad es que también tiene un techo más o menos estabilizado y que hay que tener en cuenta las posibilidades de la demanda.

### MAS CONTROL

Durante los últimos meses, a raíz de las protestas hechas por los ganaderos, la Administración intensificó sus inspecciones y controles en las aduanas.

Ha existido un mayor seguimiento, pero no ha sido posible evitar que hayan hecho su aparición en nuestro país algunas enfermedades existentes en la CEE para las que en otros países estaban ya preparados y que aquí han cogido por sorpresa.

Se trata de la denominada «influenza» que, afecta principalmente a los lechones. Ha causado algunas bajas. Pero eso no es lo más grave o importante.

Se trata de una fiebre que es preciso y se puede combatir perfectamente con fármacos pero ello supone en principio un incremento en los gastos de la explotación. En segundo término, afecta al crecimiento del animal, frena su desarrollo y eso se traduce en más tiempo de estabulación con el consiguiente consumo. Esta enfermedad se habría «importado» desde Holanda.

En medio de las preocupaciones por la política de importaciones, productores de lechones, integradores y tratantes van a seguir manteniendo en las próximas semanas contactos en Madrid para intentar acercar a todas las partes. A estas reuniones promovidas por Anrogapor, se pretende asistir igualmente en un futuro sectores industriales.

V.M.C.

## Cooperativas y organizaciones agrarias se repartieron los puestos del COPA

Después de largos meses de divisiones y enfrentamientos, las cooperativas y las organizaciones agrarias de ámbito general y de carácter estatal, se pusieron de acuerdo para repartirse la representatividad en los Comités Consultivos de la Comunidad Económica Europea.

Los Comités Consultivos constituyen una especie de grupos de trabajo compuestos por los representantes de todos los sindicatos agrarios comunitarios y de las entidades asociativas. Su misión es la de estudiar los temas sobre Política Agraria que se vayan a discutir a diferentes niveles en el seno de la Comunidad desde la Comisión al Parlamento. Es una estructura que tiene solamente capacidad de análisis y propuesta ante los organismos superiores pero nunca de decisión. Constituye una plataforma para dar a conocer las posiciones del sector agrario y es importante que allí se oiga la voz del campo español.

Se puede decir que hay un Comité para cada una de las producciones. En total funcio-

nan 25 y la representación española estará presente solamente en 22, no teniendo puesto en los referidos a la legislación sobre semillas, alimentos para el ganado y en el de cuestiones veterinarias.

Para el total de los 25 comités, hay 452 representantes de los cuales 59 corresponden a las organizaciones españolas. Treinta de esos 59 puestos se pueden ocupar ya desde este momento mientras 17 se han asignado en calidad de observadores y otros 12 no se podrán ocupar hasta el próximo 1 de enero. España pugnó para que se nos concedieran más puestos en los últimos meses y se ha logrado. Sin embargo, esa ampliación no se producirá hasta 1987.

De los 59 puestos asignados para nuestro país, el 70 por ciento corresponde a las organizaciones agrarias y el 30 por ciento restante a las cooperativas. La distribución es similar en el resto de los países.

Para el reparto, se eligió el sistema de sorteo ante la impo-

sibilidad de satisfacer todas las exigencias de cada una de las siglas.

Cada organización agraria está presente en ocho comités menos la COAG que se hizo cargo también de los gusanos de seda.

UFADE estará presente en los comités de arroz, lúpulo, oleaginosas, azúcar, tabaco, huevos, ovino y frutas.

El CNJA cuenta con puestos en cereales, arroz, lino y algodón, vino, estructuras, aceite de oliva, frutas y flores.

La UPA estará en los comités de lúpulo, tabaco, leche, vacuno, asuntos sociales, aceite de oliva, vino y lino y algodón.

La CNAG estará a su vez en los de cereales, oleaginosas, vino, porcino, ovino, oliva, estructuras y asuntos sociales.

Finalmente, la COAG tiene presencia en los comités de arroz, oleaginosas, azúcar, vino, porcino, avicultura de carne, gusanos de seda, estructuras y frutas.

Por parte de las cooperativas, se disponen de los siguientes comités: alimentación animal, cereales, arroz, flores, frutas, lino y algodón, oliva, girasol, semillas, azúcar, tabaco, vino, leche, huevos, avicultura de carne, vacuno, seda y asuntos sociales.

Este reparto se debe considerar simplemente como punto de partida. Las organizaciones agrarias y las cooperativas pueden realizar cuantos cambios estimen oportunos si llegan a los correspondientes acuerdos. Entre algunos de esos se podría destacar el interés de CNAG por remolacha o algodón, UFADE por vacuno y porcino mientras se da el caso de que UPA se quedó con leche siendo la única organización que no forma parte del Comité Interprofesional Lacteo.

En este momento, convendría asimismo desmitificar un poco este reparto de los comités. El hecho de que unas organizaciones vayan a ser las portavoces ante los comités, no significa que allí se vaya a oír solamente su voz y sus posiciones. El funcionamiento ya está diseñado y va a ser producto de la máxima coordinación porque, lo que no se puede es presentar la voz de la agricultura española en Bruselas con un coro de discrepancias.

Antes de cada Comité, se celebrará en Madrid reunión entre las cinco organizaciones agrarias y las cooperativas. Todos juntos discutirán la posición a llevar en cada comité. En el caso de que dos siglas mantuvieran discrepancias, podrían presentar en el comité, junto con la postura mayoritaria la suya propia como voto particular. Igualmente, al regreso de cada comité, se deberán realizar los correspondientes informes para todas las organizaciones. De esta forma se gana en coordinación y se elimina un protagonismo innecesario.

Vidal M. Carlón

ACCESORIOS LA UNION

AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA

Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

Transportista

NO PIERDA  
TIEMPO

Confíenos el montaje  
de los neumáticos de  
su camión



PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> ANGELA GIL RICO**

(Viuda de Mariano Yagüe)

Falleció en Segovia el 15 de septiembre de 1985

A los 86 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

**D. E. P.**

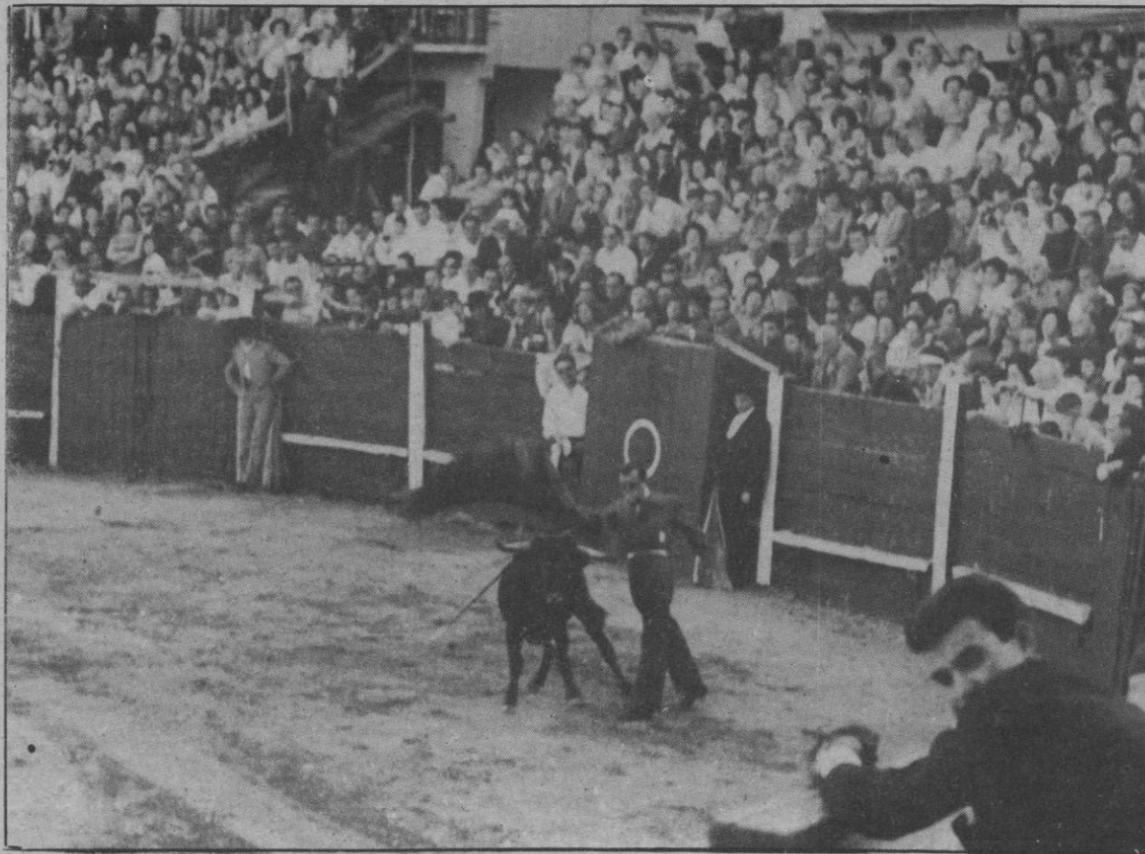
La misa que se diga el día 15, a las 8,15 de la tarde, en la iglesia de las Madres Dominicadas (frente a la iglesia de la Santísima Trinidad), y las misas diarias que se oficien durante el mes de septiembre 86 en los PP. Carmelitas, calle Tribuna, 9, a las 7,30 de la tarde, y la que se oficie el 15 de septiembre en la parroquia del Sagrado Corazón, avenida de Pío XII, 31, a las 7 de la tarde, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

**Sus desconsolados hijos, don Luis, don Angel y don José Yagüe Gil; hijas políticas, doña Teresa de Alvaro de las Heras, doña Juliana Domínguez Terrones y doña Mercedes Mata Moro; nietos, bisnietos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.*

Las dos fotografías que reproducimos en el reportaje dedicado a las fiestas de Riaza, recogen momentos de una bella faena compuesta por el matador de toros vallisoletano Fernando

Dominguez, en la plaza de toros de esta villa; con ocasión de torear un festival en el año 1964, seguramente uno de los últimos festejos en que tomó parte el insigne y gran maestro



# RIAZA EN

## La trad

LOS

ceremonias religiosas más portantes.

La fiesta contaba con el beneplácito de la Duquesa de Arco Maqueda, dueña de la villa. aportaba ayudas económicas para la plaza para el festejo. Este consistía en la lidia y muerte de cinco o seis toros. El Ayuntamiento corría con los costos de la plaza, compra de toros, pago de los toreros, compra de banderillas, cierre de plaza, gastos de un tambor y un clarín. Como nota anecdótica, un regidor no está de acuerdo con que se celebre ese año la fiesta, por la baja del precio del trigo y el invierno anterior una gran epidemia que ha hundido a la población. Se le escucha, se ha que conste en acta, pero se decide por mayoría que, pese a todo, no falte la fiesta de toros tradicional.

Las actas del Ayuntamiento de 26 de julio de 1800 dicen: «en este día los mozos solteros de esta villa quieren celebrar

La ancestral costumbre de celebrar fiesta de toros en la mayor parte de la geografía española, tiene unos diversos antecedentes, se trate de un lugar o región u otro. Sobre la villa de Riaza y según las Ordenanzas Municipales del año 1457, en su título 69, era obligación de los carniceros «dar al Concejo desta Villa de Riaca... un toro bueno para correr el día de Sant Iuhan». Los regidores de cada año o alguna persona encargada por ellos, debían comprar el toro que mejor les pareciese y el costo de la compra debería ser pagado por los carniceros, sin excusa, ocho días antes de San Juan. Era, pues, este día un día de fiesta para la villa, que se celebraba por todo lo alto, festejando al comienzo del verano y de las tareas de recolección.

Sim embargo, no se hace mención a la fiesta de toros, durante las festividades de la Virgen del Manto y Hontanares. Es ya en un documento que recoge una Junta del Ayuntamiento, del 17 de agosto de 1730, en el que se puede observar que la fiesta de toros se hacía el día de Hontanares o el de la Octava, indistintamente, después de las

## SALUDO DEL ALCALDE

Estamos a la vista del comienzo de nuestras tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora de Hontanares y con este motivo, como alcalde de la villa, deseo saludaros, tanto a las gentes de Riaza como a cuantos visitantes nos honren con su presencia.

Hemos trabajado duramente en el transcurso del año, para tratar de conseguir un Riaza mejor. La multitudinaria afluencia de visitantes, nos confirma el hecho de unos logros positivos.

Y ahora que se aproximan nuestras fiestas, divirtámonos y demos la imagen de un pueblo hospitalario y agradecido con los dignos invitados. Nuestro proverbial prestigio de amables anfitriones, estará patente, una vez, con ocasión de las venideras fiestas patronales.

Mención especial a nuestra querida juventud, soporte de las fiestas y proyección futura donde asentarse el bienestar riazano. Y a los mayores, con el recuerdo a los ausentes, les sirvan las fiestas para gozar con los amigos de las más genuinas manifestaciones de su gusto, sin olvidar el típico cordero asado y el trago de vino.

Para comenzar con buen pie estas fiestas, todos los riazanos estaremos en la romería de Hontanares, para pedir a Nuestra Virgen que siga protegiendo a Riaza y podamos reunirnos nuevamente en años venideros.

Jesús Ramos



# CAJA DE AHORROS

# FIESTAS

## En taurina riazana

Los festejos datan de 1457

«...ción de novillos». El Ayuntamiento, unánime, concede el permiso a condición de que no se mate a los novillos y de que sea libre la entrada a la plaza para cualquier persona. El disponer de toros bravos en el mismo día, era debido a que había ganaderías de estos animales en la villa.

Por fin, como último dato a reportar, en la Junta del Ayuntamiento del 10 de septiembre de 1901, el alcalde: «ya tenía contratada la corrida de tres toros y cinco vacas para cada uno de los días 16 y 17 del actual... en la cantidad de 3.450 pesetas; la cuadrilla del espada Nicolás García (a) «Pollo», en 500 pesetas». Lo que teniendo en cuenta que el presupuesto de estas para ese año era de 5.000 pesetas, hacía que el grueso del gasto se hacía en celebraciones taurinas.

La víspera de Hontanares, ya era medio fiesta en Riaza. Venían los toros para la función. Los riazanos les salían al encuentro. Se acercaban a Somorrostro y Santo Tomé del Puerto para ver cruzar a los toros por la estación I, y cuando pasaban daban inmediato aviso al pueblo. Ello se producía con las primeras horas del alba. Un grupo de aficionados, más decididos o apaciguados, iban a pie hasta el cubillito. El grueso de la gente esperaba a los toros en la estación del ferrocarril y en la pradera de Navahorcajo, llevando chuletas para asar, buena bota de vino, torta sobada y otras cosas. Venían los toros junto a los cabestros y los vaqueros sobre bonitos caballos y portando la clásica garrocha. Parte del público andaba o corría detrás de la manada haciendo el traqueteo tras los cornúpetas. Gorrullas arriba, Praderas Largas, Cerro del Tío Félix, aquí, comienzan los mozos y aficionados a pelear y a estrechar a los toros dándose las primeras carreras. Los jinetes tapaban los espacios libres para que los toros no escaparan a campo abierto. Seguían por la Colonia del doctor Papia (Lavadero), Rosarillo, donde se encerraban en algún

prado. Otras veces, cuando se encerraban junto al río, en la zona del Puente Nuevo, la carrera seguía por las Herrerías, llegaban al Pontón, junto al río, donde descansaban los toros, fatigados de tanto ajeteo. Mas tarde reemprendían el largo caminar por el Quiñón y la Corredera hasta el Puente Nuevo, donde quedaban cerrados hasta el lunes. El lunes siguiente a Hontanares, a las doce del mediodía, se hacía el apartado y el encierro.

\*\*\*

Más de quinientos años desde la promulgación de aquella Ordenanza Municipal, en la que obligaba a los carniceros de la villa a otorgar un toro bueno para correr el día de San Juan. Desde entonces, esta hermosa población segoviana ha mantenido la tradición de ofrecer fiesta de toros durante sus populares fiestas en honor de la Virgen de Hontanares, su Excelsa Patrona.

Los festejos del presente año, muy diversos en su concepción,

con carteles interesantes y acorde con los gustos preferentes de la población, cuentan con nombres relevantes, como los matadores de toros «Morenito de Maracay», José Lara, José Valencia y Luis Miguel Campano; dos prestigiosos rejoneadores, el sevillano y pelirrojo Antonio Ignacio Vargas y el portugués Joao Antonio Ventura, y el joven centauro Pedrín Sánchez. Dentro del capítulo de la novillería, estará el almeriense Gimeno Mora, cercano a la alternativa, como matador de toros, el colombiano Nelson Segura que repite actuación, y el nuevo valor Fernando Uraba. Los alumnos de la Escuela de Tauromaquia de Madrid, Carmelito Losada y «El niño de Leganés», y como complemento de esta miniferia taurina, la becerrada popular a cargo de componentes de las peñas riazanas.

Por el improvisado y multicolor coso taurino riazano, ubicado en el privilegiado lugar de la Plaza Mayor de la villa, han pasado numerosas figuras del toreo, tanto de a pie como de a caballo. Y la fiesta de toros, en su aspecto popular, aceptada plenamente por toda la población, tiene raíces ancestrales, profundas y eternas en esta singular villa.

## Programa de festejos

**SABADO DIA 13.**— A las 6 de la tarde, en el frontón municipal, partido de pelota a mano entre los campeones de España Choperena y Oyarzabal, de Navarra, contra Zapiray y Echevarría, de Guipúzcoa. A las 8 de la tarde hasta las 2,30 de la madrugada, velada en la Plaza Mayor.

**DOMINGO DIA 14.**— A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 12,30, misa solemne en la ermita de Hontanares, seguida de la procesión con la imagen de Nuestra Señora de Hontanares por los lugares de costumbre. A las 5 de la tarde, bailes típicos en la Plaza de la Virgen, por la banda local. A las 9 de la noche, baile y velada en la Plaza Mayor.

**LUNES DIA 15.**— A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 10,30 solemne funeral por los difuntos de la parroquia en la iglesia de Nuestra Señora del Manto. A las 11,30 tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, festejo taurino. Novillos de José Escolar, para los novilleros Gimeno Mora y Nelson Segura. Seguidamente, capea popular para los mozos. A las 9 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

**MARTES DIA 16.**— A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, festejo taurino. Corrida del arte del rejoneo. Novillos de Francisco Javier Escolar, para Antonio Ignacio Vargas y Joao Antonio Ventura. A las 9 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

**MIERCOLES DIA 17.**— A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, becerrada popular para las peñas de la localidad. A las 9 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

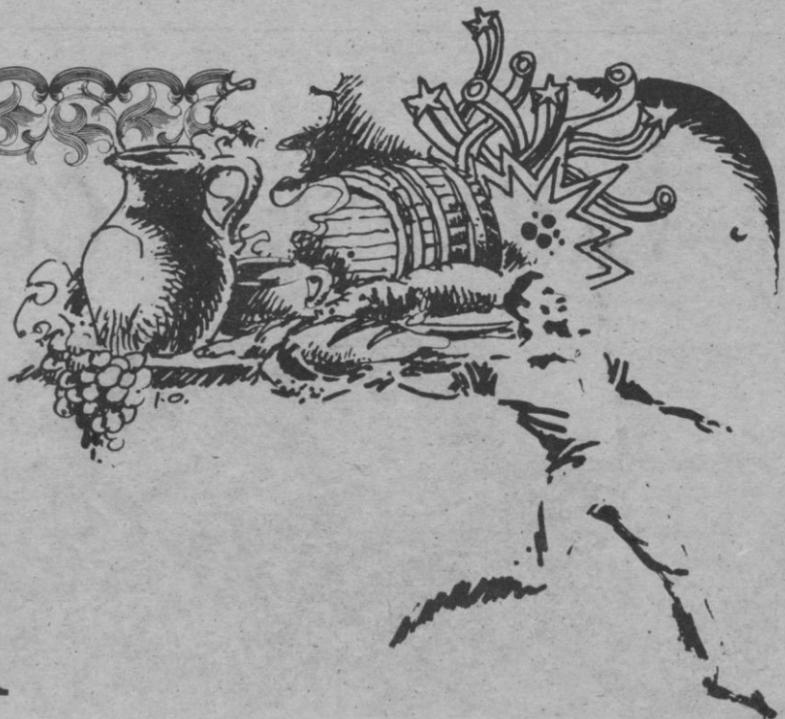
**JUEVES DIA 18.**— A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, becerrada, con afojos de José Escolar, para los alumnos de la Escuela de Tauromaquia de Madrid, Carmelito Losada y «El Niño de Leganés». Seguidamente becerrada femenina, con afojas para las chicas de la localidad. A las 9 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor. A las 10 de la noche, quema de una colección de fuegos artificiales. A las 12 de la noche, velada popular.

**VIERNES DIA 19.**— A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, festejo mixto. Novillos de la Fresneda de Fuenlabrada, para el rejoneador Pedrín Sánchez y los novilleros Fernando Uraba y Nelson Segura. A las 9 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

**SABADO DIA 20.**— A las 9 de la mañana, dianas y pasacalles. A las 11,30, tradicional encierro. A las 5,30 de la tarde, festival taurino. Novillos de José Escolar para los matadores de toros «Morenito de Maracay», José Lara, José Valencia y Luis Miguel Campano. A las 9 de la noche, bailes públicos en la Plaza Mayor.

**DOMINGO DIA 21.**— A las 10 de la mañana, celebración de la misa de la Octava en la ermita de Hontanares.

TEXTOS:  
Pablo Pastor



Y MONTE DE SEGOVIA

## Setenta ex-etarras contra el asesinato de «Yoyes»

Un grupo de 70 exetarras de la comarca guipuzcoana del Goierri, que durante años constituyó el feudo de esta organización terrorista, ha hecho público un escrito en el que llaman a los ciudadanos vascos a no dejarse atemorizar por asesinatos como el de María Dolores González Catarán «Yoyes», y a «rechazar con valentía todo intento de vulnerar la voluntad mayoritaria de los vascos».

Los firmantes, actualmente situados en la esfera política de Euskadiko Ezkerra, manifiestan su tristeza e indignación por el asesinato de «Yoyes» y afirman que los argumentos utilizados por ETA para justificar su crimen resultan insultantes para la gran mayoría del pueblo vasco, al tiempo que reivindican para la asesinada «su condición de lu-

chadora por la libertad de Euzkadi, la justicia y la igualdad de las personas».

Personas íntimamente ligadas a la familia de «Yoyes» declararon ayer que la exdirigente etarra regresó al País Vasco tras recibir garantías de Txomin Iturbe de que no se atentaría contra su vida.

## Comienza la reducción de tropas norteamericanas en España

Washington.— La reducción del 10 por 100 de los efectivos militares norteamericanos destacados en España que los EE.UU. se han comprometido a realizar, ha comenzado a primeros de septiembre, y se prolongará durante los primeros doce meses, dijo a Efe un alto funcionario del Pentágono.

Dicha reducción, según la mencionada fuente, que pidió no ser identificada, se aplicará a los aproximadamente catorce mil norteamericanos (12.000 militares y 1.600 civiles) asignados a bases e instalaciones militares, pero afectará únicamente al personal de apoyo, que será sustituido por civiles españoles.

Según el Ministerio de Defensa

## El programa FACA ha dado puestos de trabajo a más de 7.000 personas

Madrid.— El plan de compensaciones por el programa FACA (Futuro Avión de Combate y Ataque), consistente en los 72 aviones F-18A adquiridos por España en 1983, había generado ya ocupación para 7.700 personas a finales del pasado mes de marzo, según informa el Ministerio de Defensa. Las empresas que han mostrado deseos de participar en las compensaciones son 625 de las que 138 ya se están beneficiando del programa.

Las compensaciones efectuadas hasta la fecha citada han ascendido a 307 millones de dólares (46.050 millones de pesetas), lo que supone un incremento del 14% con respecto a la cantidad prevista inicialmente para finales

## Mañana, en Madrid Manifestación en apoyo del pueblo chileno

Madrid.— Los partidos políticos con representación parlamentaria y los sindicatos CC.OO. y UGT se manifestarán mañana en Madrid en contra de la dictadura de Pinochet y en apoyo del pueblo chileno.

La manifestación, que tendrá por lema «libertad para Chile», empezará a las doce y media de la mañana y se desarrollará desde la plaza de Colón a la plaza de San Bernardo.

Los partidos convocantes, son PSOE, AP, PDP, CDS, PCE y PCPE y se han adherido a la manifestación PL, PNV CIU y Euzkadi Ezkerra.

Aunque Alianza Popular se ha sumado a la convocatoria, Manuel Fraga ha condicionado la presencia de AP en el acto a que «se condene también la situación de las libertades en otros países iberoamericanos de regímenes totalitarios, tales como Cuba y Nicaragua, así como otros del Este Europeo».

\*\*\*

El Partido Humanista de Castilla y León nos ha hecho llegar una nota en la que se suma a la protesta por el régimen chileno y solicita la asistencia a la manifestación de mañana.

## El caso «Banca Catalana», relacionado con la dimisión de Burón

El Consejo de Ministros propone  
a Moscoso como su sucesor

Madrid.— El Consejo de Ministros acordó ayer designar al exministro del PSOE Javier Moscoso como nuevo fiscal general del Reino, tras la dimisión de Luis Antonio Burón Barba.

Este relevo en uno de los puestos clave dentro de la judicatura ha tenido como trasfondo la grave crisis institucional originada con la petición de procesamiento del presidente de la Generalidad, Jordi Pujol, por sus implicaciones en el «caso Banca Catalana».

A pesar de que se ha revestido la salida de Burón como una dimisión natural, lo cierto es que ha sido un cese anunciado desde hace meses. En todos los círculos políticos se sabía que las re-

laciones entre el fiscal general y el Gobierno eran muy tirantes.

En el «caso de Banca Catalana», fuentes solventes de la Fiscalía indicaron que Burón Barba se opuso desde el principio a una ralentización de las investigaciones dirigidas por los fiscales Mena y Villarejo, encargados de la causa.

Su forma de conducir este proceso a través de las actuaciones de los fiscales ha supuesto una crisis sin precedentes entre Madrid y la Generalidad. El rápido relevo no parece ajeno a la visita secreta que efectuó el honorable Jordi Pujol hace unos días a Felipe González, en el Palacio de la Moncloa.

## EN POCAS LINEAS

La actriz Vanessa Redgrave, miembro del Comité Internacional de la Cuarta Internacional (CICI) participará hoy en el Festival Trostkysta que se celebra este fin de semana en Barcelona. El festival, que está organizado por la Liga Obrera Comunista, sección en España de la CCIL, se celebra en conmemoración del cincuenta aniversario de la guerra civil española.

Internos del Hospital Penitenciario de Carabanchel y presas «políticas» pidieron hoy que no sea aplicada la Ley de Incompatibilidad a un médico del centro. En un comunicado remitido a Efe y firmado por 48 presos del Hospital y 23 internas del complejo, que pertenecen en su mayoría a ETA, se afirma que el doctor Sanjurjo es «uno de los contados médicos que disfrutaban del respeto y el aprecio por parte de todos los internos que a lo largo de estos últimos diez años han pasado por su consulta» y resaltan el «indiscutible trato humano, cariñoso y respetuoso» que les ha dispensado.

El precio de los libros de texto aumentó este año en un siete por ciento, más el seis por ciento de IVA, según un acuerdo de la Asociación Nacional de Editores de Libros Escolares (ANELE), dijeron a Efe fuentes del sector.

## Obras de acondicionamiento del Museo del Prado

Su coste se ha multiplicado por diez

Madrid.— El coste total de las obras de acondicionamiento del Museo del Prado, que duran ya 10 años, se ha multiplicado, al menos, por 10. Presupuestadas en 1976 con 345 millones de pesetas, las obras, que iban a concluir a finales de 1978, no han terminado todavía, y su coste asciende ya a «varios miles de millones de pesetas», según apuntan en el mismo museo. Hoy las obras marchan a ritmo lento y queda un tercio por hacer. Hasta el momento ha sido imposible conocer la cantidad exacta que las obras han costado al erario público. Sólo para el próximo año el museo pagará 500 millones para continuarlas.

## TOROS

### MANO A MANO EN LAS VENTAS

Madrid.— Las ventas. Segunda corrida de la feria de otoño. Cinco toros de Joaquín Buendía, terciados, flojos y manejables. Cuarto de La Quinta, con trapío, inválido y noble.

Julio Robles, silencio, vuelta con protesta y palmas. Ortega Cano, una oreja; otra muy protestada en su segundo y silencio.

\*\*\*

Albacete.— Cuarta corrida de feria. Cinco toros de Carlos Nú-

ñez y cuarto de M.ª Carmen Camacho, terciados y de juego desigual.

Damaso González, oreja; aviso y vuelta. Espartaco, oreja, división. Emilio Oliva, ovación, dos orejas.

\*\*\*

Salamanca.— Novillos de Juan Pedro Domecq. Cómodos, justos de trapío y alguno de fuerza.

David Luguillano, silencio y una oreja. Miguel Litri, dos orejas y aplausos. Rafi Camino, oreja y oreja. Fueron paseados a hombros.

# Suba siete cuarenta enteros.

Suba a uno de los coches más cotizados en los mercados internacionales. Suba al VOLVO 740.



J. HORCAJO, S. A.

Ventas y Servicio: Ctra. Soria a Plasencia,  
Km. 189. Tel. 43 22 61 LA LASTRILLA  
(SEGOVIA)

**VOLVO**  
Seguro a todo riesgo.

## Consejo de Ministros

## Se aprueban las grandes cifras de los presupuestos de 1987

Madrid.— El Consejo de Ministros aprobó, en su reunión de ayer, la remisión al Congreso de los Diputados del anteproyecto de la Ley General de Presupuestos para 1987. Según el portavoz del Gobierno, Javier Solana, «se cumple de esta manera la fecha de entrada de los presupuestos en el Congreso». No obstante, Javier Solana confirmó que el Consejo de Ministros volverá a tratar este asunto en una próxima reunión.

El crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) en 1987 será según las previsiones, de un 3,5% en términos reales, lo que equivale a un 9,8% en términos monetarios. La tasa de inflación, modificada tras las reuniones mantenidas por el Gobierno esta misma semana con las centrales sindicales y la patronal, será del 5% —el objetivo de alcanzar un 3% en 1988 se mantiene—, mientras que el déficit presupuestario en términos de PIB queda fijado en el 4%.

### El único acertante de la «Loto» es un jubilado de setenta años

Madrid.—Un modesto jubila- do de 70 años fue el único acertante de la lotería primitiva y ganador de 524.198.664 pesetas, máximo premio repartido hasta hoy en un sorteo. El anciano relleno un boleto de seis apuestas (300 pesetas) con la combinación ganadora 2-3-20-24-30-43. El complementario fue el número 34.

El anteproyecto de presupuestos generales prevé unos ingresos totales de 6,1 billones de pesetas, con un crecimiento sobre el año anterior del 11,7% en términos monetarios, y unos gastos de 7,5 billones, con un aumento del 8,9%. Javier Solana, que puso especial énfasis en señalar que en 1987 los gastos del Estado crecerán menos que el PIB (en términos monetarios), destacó como uno de los datos más importantes el crecimiento del 20,2% de las inversiones públicas, «lo que constituye esta partida», dijo, «en un instrumento de generación estable de empleo y de crecimiento de las rentas del país».

El portavoz del Gobierno también adelantó las grandes cifras de los Presupuestos de la Seguridad Social. El importe global de los mismos se eleva a 4,3 bi-

llones de pesetas, con un crecimiento respecto al de 1986 del 10,7%. En la partida de gastos, las prestaciones económicas se elevan a 3,2 billones de pesetas, un 9,7% más que el año pasado, mientras que los gastos por pensiones totalizarán 2,6 billones.

Por otra parte, el Consejo de Ministros aprobó ayer, entre otros temas, la adjudicación al grupo británico Heron Internacional la división inmobiliaria de Rumasa y las Torres de Jerez, así como el nombramiento de seis nuevos directores generales del Ministerio de Industria. El Consejo de Ministros acordó igualmente volver a remitir a las Cortes la ley de Cámaras Agrarias, que ya fue aprobada por el anterior Gobierno y que no pudo tramitarse en el Parlamento por la disolución de las Cámaras.

### Después de la «Diada»

## 33 personas, a disposición judicial

Barcelona.—Treinta y tres personas pasarán hoy a disposición judicial por los incidentes que protagonizaron en Barcelona al terminar las manifestaciones independentistas convocadas con motivo de la Diada.

Fuentes policiales informaron ayer que 38 personas fueron detenidas a raíz de estos incidentes, aunque cinco fueron puestas en libertad por ser menores de edad.

Durante los incidentes resultaron heridos dieciséis agentes de la Guardia Civil, entre ellos el inspector jefe de este Cuerpo,

Julián Delgado. Los agentes fueron atendidos en diversos centros sanitarios, pero ninguno tuvo que quedar ingresado, informó el Ayuntamiento de Barcelona.

Las mismas fuentes señalaron que, en total, resultaron destruidas las cristaleras de cuatro establecimientos comerciales en Las Ramblas, Paseo de Gracia y Puerta del Angel, seis contenedores y 19 papele- ras fueron incendiados, tres semáforos resultaron rotos y cuatro cabinas telefónicas destruidas.—Efe

# SUCESOS

## UNA MUJER FILMABA LOS ABUSOS DESHONESTOS QUE COMETIA SU VECINO CON UNA NIÑA DE OCHO AÑOS

Sabadell (Barcelona).—Una mujer de 58 años filmaba desde su domicilio los abusos deshonestos que un vecino suyo consumaba con una niña de ocho años en un descampado colindante, para mostrar después la película a sus amigas, informó ayer la Guardia Civil.

Francisco Martín Sancho, de 76 años de edad, abusaba, desde hacía dos meses, de una niña huérfana que vivía con su abuela en un solar de la calle Tibidabo de Ciudad Badia (Barcelona). Desde su domicilio, Marciana Jorge Cordero filmaba las escenas con una cámara de «super ocho» y después organizaba «pases» particulares en su domicilio, a los que asistían dos amigas suyas, Josefa Vera Méndez y Mercedes Montero Bermudes. Según las mismas fuentes, estas dos amigas pensaron que podían conseguir dinero con este asunto y se fueron a ver al hijo del hombre que cometía los abusos, José Antonio Martín Martínez, de 36 años, para intentar hacerle chantaje. El hijo, sin embargo, no accedió y denunció el hecho a la Guardia Civil.

El anciano, la señora que filmaba los abusos y sus dos amigas han pasado a disposición judicial, las tres últimas por un presunto delito de escándalo público, y las amigas, además, por intento de chantaje.—Efe

## 23 AÑOS DE PRISION PARA LOS AUTORES DE LA MUERTE DE UN GITANO

Santander.—La Audiencia Provincial de Santander condenó a 23 años de prisión a los tres autores de la muerte del gitano Santiago Gabarri, de 17 años, ocurrida hace un año en una playa de Suances.

La sentencia de la Audiencia señala que Manuel Martínez, de 43 años; Félix García, de 25 años y Pedro Sañudo, de 37 son responsables de un delito de homicidio y de otro de detención ilegal contra Santiago Gabarri.

Por el delito de homicidio se condena a cada uno a la pena de 17 años y cuatro meses de reclusión menor y por el delito de detención ilegal a la de seis años y un día de prisión mayor.

Los tres deberán indemnizar solidariamente a los herederos de la víctima con cuatro millones de pesetas.

## SEIS POLICIAS MUNICIPALES, PROCESADOS EN ZARAGOZA POR MALOS TRATOS

Zaragoza.—La Audiencia de Zaragoza ha dictado auto de procesamiento contra seis policías municipales, pertenecientes a la Unidad de Vigilancia Especial (UVE), por una presunta detención ilegal y causar lesiones a dos ciudadanos. Los agentes se encuentran en libertad provisional, bajo fianza de 150.000 pesetas, y ayer continuaban en sus puestos y no tenían información oficial del procesamiento.

El Ayuntamiento de Zaragoza abrió en su día un expediente, que se cerró posteriormente tras escuchar las versiones «contradictorias» de ambas partes y sin tomar ninguna sanción, al parecer, por falta de pruebas.

Los hechos ocurrieron en la noche del 29 de enero de este año, festividad de San Valero, patrono de Zaragoza, cuando Víctor Mateo Navarro, de 53 años, y Julián Pamias Ramos, de 31 años, se encontraban en el pabellón municipal de festejos, ubicado en la calle de Moret.

## OLA DE GAMBERRISMO EN TOLEDO

Toledo.—El alcalde de Toledo, Joaquín Sánchez Garrido, está consternado ante la creciente ola de gamberrismo que, protagonizada por niños, jóvenes y adultos, produce cada día más destrozos en la ciudad. A través de los medios locales de comunicación social ha lanzado un SOS pidiendo la colaboración del vecindario para remediar la situación que calificó de auténticamente preocupante. Insinuó, incluso, la posibilidad de su dimisión, afirmando ante los periodistas: «En estos momentos estoy dominado por un sentimiento de frustración que me puede llevar a decir «basta» y marcharme.»

## DOS MUERTOS Y CINCO HERIDOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO CERCA DE ESTELLA

Estella (Navarra).—Dos personas muertas, una herida grave y cuatro leves, todas ellas ocupantes de un mismo vehículo, es el resultado de un accidente de tráfico registrado esta madrugada en las proximidades de Estella (Navarra).

El accidente se produjo a las 03,00 horas al chocar el Seat 124, matrícula SS-1490-D, en el kilómetro 42,300, de la N-111, Pamplona-Logroño, contra un árbol.

A consecuencia de la colisión resultaron muertos Jesús Goicoechea, de 16 años y Ana Martínez Azpiasu, de 21 años.



# KÄRCHER

## LA LIMPIEZA ES NUESTRO ASUNTO



Acto de entrega de 16 máquinas KÄRCHER A LAS A.D.S. segovianas, con asistencia de los señores D. Juan Antonio Ordás, Director General de Agricultura de la Junta de Castilla y León; D. Miguel A. Díez Yubero, Subdirector de Sanidad Animal del MAPA, y D. Quintiliano Pérez Bonilla, Director del programa contra la APA

KÄRCHER, marca líder mundial en máquinas de limpieza, colabora con los ganaderos segovianos en la erradicación de la Peste Porcina en la provincia.

SU DISTRIBUIDOR PARA SEGOVIA



MAQUINARIA  
MECANIZACIONES  
GANADERAS  
HERRAMIENTAS  
RECAMBIOS

Pez, 9. Tel. 57 41 63, en FUENTEPELAYO

*En operación antidroga***Violentos disturbios en Bristol**

Bristol (Gran Bretaña).— Siete vehículos incendiados, dos policías heridos y varias personas detenidas fue el balance final de los violentos disturbios registrados durante la noche pasada y esta madrugada en Bristol.

Los disturbios fueron protagonizados por docenas de jóvenes, a raíz de una amplia operación policial, en la que participaron 600 agentes, contra bandas de traficantes de drogas.

Durante los disturbios, los alborotadores pretendieron levantar barricadas en el barrio de St. Paul y, ante la intervención de la Policía para impedirlo prendieron fuego a siete automóviles.

En el enfrentamiento, que se prolongó durante varias horas, los agentes del orden fueron atacados con bombas de gasolina, piedras, botellas y navajas.- Efe.

**Daniloff y Zajarov, canjeados pasa salvar la «cumbre»**

El periodista norteamericano Nicholas Daniloff, acusado de espionaje por la URSS, y el físico soviético Gennady Zajarov fueron entregados ayer simultáneamente en las representaciones diplomáticas de sus países en Moscú y Washington como consecuencia de un acuerdo diplomático destinado a salvar el diálogo al máximo nivel entre las dos superpotencias.

Ambos permanecerán indefinidamente en las sedes diplomáticas respectivas, pero no han sido liberados de los cargos de espionaje de que son acusados.

*Chile***Creciente oposición a Pinochet dentro de las fuerzas armadas**

El general Augusto Pinochet afronta crecientes dificultades dentro de las propias fuerzas armadas para endurecer su régimen y mantenerse en el poder después de 1989, según medios

informados de Chile, dice «El País». Un dirigente de la oposición moderada dijo ayer que ha recibido en las últimas semanas «señales de algunos miembros de la Junta Militar y de algunos generales para iniciar un diálogo».

Por otra parte, dos nuevas víctimas mortales se sumaron a las tres anteriores registradas desde el inicio del estado de sitio implantado tras el atentado del domingo. Una joven fue alcanzada por una bala disparada por militares en la barriada de la Victoria, mientras que un militante comunista fue acibillado por un comando armado.

Al menos cuatro periodistas de oposición han recibido en las últimas horas amenazas telefónicas que les advierten que sufrirán la misma suerte de José Carrasco, asesinado de 10 tiros en la cabeza el pasado lunes. Al mismo tiempo, el régimen dictó ayer un nuevo bando mediante el cual prohíbe a los medios de comunicación la difusión de cualquier noticia relacionada con delitos terroristas o con militantes marxistas.

Estocolmo.— Un importante optimismo reina en las últimas sesiones de la Conferencia de Desarme en Europa (CDE) ante la posibilidad de un documento final en el que se recogerá un acuerdo de compromiso sobre las distintas cuestiones tratadas en Estocolmo, informa «ABC».

Al parecer, y según fuentes solventes, los controvertidos capítulos referentes a la notificación de los movimientos de tropas y su verificación podrían estar listos ya para su redacción final. La Conferencia de Estocolmo acoge a los treinta y cinco países europeos, excepto Albania, más Estados Unidos y Canadá.

Los observadores destacan la rapidez de los progresos de última hora después de que los trabajos estuvieran prácticamente paralizados desde hace cerca de tres años.

Según las fuentes citadas, los avances del documento final mejorarían en mucho, apartados

el Acta Final de Helsinki. Quedan, sin embargo, pendientes varias objeciones de los países neutrales y No Alineados.

Entre los avances incluidos en el Acta Final destaca una definición más precisa de noción de «movimiento de tropas» evitando interpretaciones particulares. La URSS, siempre según las fuentes citadas, recientemente ha admitido la inspección de tropas sobre su territorio, aunque ha puesto algunas condiciones.

*La Habana***Más de 30.000 títulos de 51 países en la Feria Internacional del Libro**

La Habana.— La Tercera Feria Internacional del Libro de La Habana fue inaugurada en el Palacio de Convenciones de la capital cubana con más de 30.000 títulos y la representación de 51 países de América Latina, Europa y Asia.

La feria tiene carácter mayorista y entre sus objetivos figuran facilitar la compra, venta y cesión de derechos de autor y fomentar las negociaciones para el incremento de las traducciones.—Efe

*Suiza***PIDEN UN REFERENDUM PARA SUPRIMIR EL EJERCITO**

Berna.— Una lista con más de cien mil firmas, las necesarias para que pueda celebrarse un referéndum en Suiza, ha sido depositada en la Cancillería federal suiza para que se realice una consulta popular que elimine el ejército helvético.

Los firmantes piden la supresión de dos artículos de la Constitución y la redacción de una disposición única que contenga lo siguiente:

- Suiza no tiene ejército.
- Se prohíbe a la Confederación, los cantones, los municipios y las personas o grupos privados la formación o el mantenimiento de fuerzas de combate.

— La política global de paz consolida la autodeterminación del pueblo y favorece la solidaridad internacional.

— La aplicación de esta disposición constitucional corresponde a las autoridades federales.

Aunque apoyada por varios movimientos políticos y sociales sólo el Partido Socialista Obrero (izquierda marxista) ha participado activamente en la recogida de firmas.

El Ministerio de la Defensa (Departamento Militar Federal) cree que suprimir el ejército actualmente sería un «suicidio», dado que la «amenaza» no ha desaparecido.— Efe.

*Sr. Agricultor***Es el tiempo****Abone sus CEREALES**

**8-15-15 FERTIBERIA**  
**15-15-15 FERTIBERIA**  
**8-24-8 FERTIBERIA**  
**8-24-16 FERTIBERIA**



Calidad, Servicio y Gama son nuestra garantía

**ERT FERTILIZANTES**

DELEGACION: Orense, 26 - Tel. 456 59 15 - 28002 MADRID

OFICINA DE VENTAS: ERT Cervantes, 26. Tel. 43 27 32 - 40001 SEGOVIA

**Sacos rojos, buenas cosechas**

## FUTBOL

## Los árbitros de Segovia no dirigirán partidos el domingo

### Quieren percibir más dinero por su labor

En tres diferentes ocasiones y personas hemos intentado conocer los motivos que han llevado a los árbitros de fútbol en Segovia a paralizar su actividad y no dirigir encuentros de la jornada que comienza el domingo. Es decir, mañana. En ninguno de los tres casos conseguimos información. Sólo evasivas. No comprendemos la actitud de los árbi-

mo día y en otro actuaban de líneas. Como se puede suponer el complemento económico era alto y posiblemente «rentable» el esfuerzo que, sin duda, realizaban.

Pero aquello se acabó. En la Oeste sólo podrán arbitrar un partido —puede que en algún caso aislado tengan que «doblar», pero será poco probable—,

de la provincia donde se juega el encuentro los que dirigen. Esto significa un ahorro importante. No hay que abonar dietas ni kilometraje. Los colegiados de Segovia piden que ello no sea así y quieren salir a otras provincias. Pero los clubes no lo aceptan y la Federación, seguros estamos, no se lo va a imponer.

Esa es la situación. Y puede que se extienda, ya que en Soria también hay planteado otro problema. Allí los árbitros pertenecen al colegio Aragonés, no han querido «pasarse», mientras que los equipos son de la Oeste y a la hora de designar árbitros han de ser, necesariamente, de otra provincia. Y cuando a los clubes les dicen que van a mandar árbitros de Burgos, por ejemplo, los directivos dicen que sea la Federación quien abone la diferencia.

Y con el fin de intentar dar solución a la actitud de los colegiados segovianos, el próximo martes se van a trasladar a Segovia el presidente y algunos directivos del colegio Oeste, para mantener una reunión e intentar solucionar el tema.

#### PUNTUALIZANDO

Comentamos en la crónica del encuentro que disputaron el C.D. Acueducto y el juvenil «B» del At. de Madrid, que el recibo presentado por el árbitro del encuentro por importe de 8.600 pesetas no fue abandonado por los directivos del Acueducto. No se había recaudado suficiente en taquilla. Por nuestra parte hemos preguntado si la cifra cobrada era correcta y se nos ha dicho —oficialmente— que en ningún caso podrían haber cobrado más de 5.000 pesetas, que es lo que autoriza la Oeste para encuentros de esta categoría. Ya que las 8.600 eran las que, en la pasada temporada, se cobraba en el Colegio Castellano. Por lo que se aplicó una tarifa superior.

J.M.ª

(Foto: Antonio)

## NOTAS DEPORTIVAS

A modo de síntesis éstas son algunas de las actividades que van a desarrollar equipos segovianos en este fin de semana:

#### FUTBOL

—El Arévalo Hijos juega en el primer encuentro de Liga en La Albuera frente al C.D. Rioseco. El partido comenzará a las 12 de la mañana del domingo.

—También, y dentro de la Primera Regional Preferente, el C.D. La Granja se desplaza a la localidad vallisoletana de Peñafiel, donde jugará frente al titular.

#### BALONCESTO

—A las seis de esta tarde juega un encuentro amistoso en Palencia el J.P.M., que tendrá como rival al nuevo segunda división, Cajapalencia. Se jugará en el polideportivo municipal y la entrada será libre.

—En otro lugar, en Vitoria, juega el C.D. Jesuitinas Caja un

torneo que organiza el Club «La Blanca» y en el que toman parte, además del organizador y las segovianas, Kaixo, de Bilbao y Tintoretto, de Madrid. La incorporación de la jugadora santanderina ya se ha producido y entrena en Segovia.

—El equipo infantil del Claret juega en estos días un torneo de esa categoría en Valladolid.

#### PELOTA A MAÑO

—Durante hoy sábado y mañana domingo se van a disputar encuentros de pelota a mano para profesionales en Nava de la Asunción, coincidiendo con sus fiestas patronales. Lugar, pabellón municipal polideportivo.

#### FUTBOL SALA

—El C.D. La Escuela Prodiacu-Caja, juega hoy en la localidad abulense de Sotillo de la Adrada un encuentro de carácter amistoso.

J.M.ª

## G. SEGOVIANA-PALENCIA C.O., A LAS 6, EN LA ALBUERA

### El conjunto palentino ha ganado un partido y empatado dos

Mañana se disputa la cuarta jornada de Liga en la Tercera División, grupo VIII. En Segovia se juega uno de los encuentros más interesantes del grupo ya que el visitante es el Palencia Cristo Olímpico.

Datos sobre el partido.

Campo: La Albuera.

Hora: 6 tarde.

Árbitro: Vilches Revilla, de Burgos.

#### EL EQUIPO VISITANTE

Tras los malos momentos sufridos por el C.D. Palencia que llevaron a la desaparición de

no era la goleada, sino el juego realizado.

De cara a conocer la alineación del próximo domingo va a variar muy poco de la aparecida el pasado miércoles. Si Lama está curado de su lesión podría jugar. Parece ser que Senovilla no tendrá problemas, pese al fuerte golpe recibido en la pierna derecha.

El técnico reconoce que las dificultades para lograr el triunfo frente al Palencia C.O. serán muchas, «ya que cuenta con jugadores que ya han estado en la Segunda «B» y tienen la ex-



El Palencia que veremos en La Albuera: De pie y de izquierda a derecha: Luis, Lolo, Félix, Macho, Martín y Tapias; agachados: Ramón, Paco, Geli, Carlos y Sambade

este club por motivos económicos, el conjunto filial, Cristo Olímpico, se ha configurado como el primer equipo de fútbol de la capital castellana.

El conjunto que entrena Mariano García fue fundado en 1960 con el nombre de Otero Palencia, aludiendo al famoso cerro en el que se enclava la monumental estatua de Cristo Rey. Desde hace cinco temporadas, y ya con el nombre de Cristo Olímpico, figura entre los conjuntos de la Tercera División.

El presupuesto para la presente temporada es de doce millones de pesetas. La plantilla la componen un total de 19 jugadores: Tapias y Zapatero, porteros; Sambade, Avelino, Martín, Carlos y Luis, defensas; Félix, Cano, Alonso, Tovar, Lolo, Macho y Crespo, medios y Geli, Paco, Mauro, Ramón y José Luis delanteros.

La edad media de la plantilla es de 20 años, con las excepciones de Cano y Ramón que tienen 29.

El campo de juego es «La Balastera», con capacidad para 12.000 espectadores, de ellos 1.600 localidades de asiento. Preside el club Javier Pajares.

#### EL EQUIPO DE CASA

Ayer entrenó el equipo gimnástico a las órdenes de Enderiz. Hubo un «cambio de impresiones» sobre la goleada de Lerma. El técnico puso «firmes» a los jugadores y les dijo que eso no se podía repetir. Que lo malo

perencia suficiente para resolver cualquier encuentro. Nuestro problema está en lo corto de la plantilla, ya que cuando quiero hacer algún cambio tengo que sacar jugadores juveniles».

Cualquier resultado adverso supondría un «duro golpe» para los aficionados, a los que se había dado esperanzas de una buena temporada con los dos primeros resultados de la Liga.

#### PARTIDOS Y ARBITROS

At. Astorga-At. Bembibre. Barenchea Montero (Valladolid).

Herrera-Leonesa, Sáinz de Lomas (Burgos).

Guardo-Zamora, Pardo Clérigo (León).

Bejar-Toreno, Población González (Avila).

Salmantino-G. Medinense, Cuesta Girón (Zamora).

Laguna-Valladolid P., Lerma Hermo (Palencia).

Universitario-Avila, Espina Barrio (Salamanca).

Ponferradina-Lermeño, Arranz Núñez (Valladolid).

Benavente-Briviesca, Candelas Castro (León).

Cultural León-G. Arandina, Rodríguez Fernández (Salamanca).

J.M.ª



Para los árbitros de Segovia la situación ha variado

tros. De cualquier forma algo de lo que acontece sí podemos contar al lector, aunque algunos árbitros quisieran que ello no saliera a la luz.

#### LOS COMIENZOS DEL PROBLEMA

Al término de la pasada temporada y ante la situación creada por el traspaso de competencias dentro del fútbol regional de la Castellana a la Oeste, los árbitros de la provincia de Segovia, Avila y Soria, pasaron a engrosar el Colegio Oeste. Los de Segovia, concretamente, querían seguir en Madrid, pero para ello habrían de justificar su residencia en alguna localidad de su provincia. Cuestión que no era posible.

Ese paso obligado al colegio Oeste, impuesto que no aceptado voluntariamente, tiene una serie de problemas con los que, en principio, no se enfrentaron los colegiados segovianos y sólo han visto las «orejas del lobo» cuando han recibido las normas de su colegio para la presente temporada. Ellos debieron adelantarse y aclarar la situación en Valladolid. Pero dejaron pasar el tiempo y ahora, presumo, es ya irreversible.

#### EL MOMENTO ACTUAL

Los equipos que forman la regional en la Oeste no se pueden comparar, a efectos económicos, con los que forman similares categorías en la Castellana. Los emolumentos recibidos por los árbitros en Primera Regional, por ejemplo, eran alrededor de las 9.000 pesetas. Conocido es, también, que los árbitros de Segovia salían a dirigir encuentros tanto a Madrid como a otros lugares de las provincias limítrofes y que, en muchos casos, se dirigían dos encuentros en un mis-

CICLISMO

## HOSTE SE IMPUSO AL SPRINT EN LA TERCERA ETAPA DE LA VUELTA A CATALUÑA

Lerida.— El holandés Frank Hoste, del equipo Fagor, se impuso al sprint en la tercera etapa en línea de la Vuelta a Cataluña, disputada entre Salou y Lérida, con un recorrido de 170,2 kilómetros. El ciclista belga ha logrado el triunfo por segunda vez en esta edición que hoy tendrá la etapa reina, con final en la cumbre de Vallter, situada a 2.206 metros.

Aunque la victoria fue para el corredor belga del Fagor, el héroe de la jornada ha sido el español del Kelme, Javier Castellar, que en el primer kilómetro se adelantó al resto de corredores y pedaleó en solitario hasta tan sólo cuatro kilómetros de la llegada.

La máxima diferencia entre escapado y perseguidores se registró en el kilómetro 54 de carre-

ra, en el Alt de Lilla, premio de la montaña de tercera categoría, por donde pasaba con 11.30 de ventaja. A las puertas de la capital leridana, el héroe de la jornada fue cazado por los corredores del pelotón y agrupados, a excepción de Rafael García, del Dormilón que llegó ligeramente descolgado, disputó un largo sprint en subida que se adjudicó el holandés Frank Hoste, seguido del belga Willy Arras.

CLASIFICACIONES

**Etapas:** 1, Frank Hoste (Bélgica-Fagor), 4.20.50; 2, Willy Arras (Holanda-Gin MG), m.t.; 3, J. Lecroix (Francia-Pegaso), m.t.

**General:** 1, Jorg Muller (Suiza-Kas), 13.44.14; 2, Thierry Marie (Francia-Pegaso), m.t.; 3, Acacio Da Silva (Portugal-Kas), a 02.—Efe

## Victoria del español Carrera en el Tour del Porvenir

Salamanca.— El español Enrique Carrera, del equipo Reynolds, ganó ayer la segunda etapa Tour del Porvenir, disputada entre Celerico-Veira (Portugal) y Salamanca, con un recorrido de 204 kilómetros. Otro español, Miguel Induráin, también del Reynolds, fue quinto en la etapa. La general la encabeza el norteamericano Roy Knickman, del equipo La Vie Claire, segundo ayer en Salamanca.

Enrique Carrera llegó en solitario a la meta tras escaparse en el kilómetro 34. Con un pedaleo fir-

me fue cobrando ventaja, aunque del pelotón escapó el norteamericano Knickman llevándose a rueda al hasta entonces líder Miguel Induráin. Sin embargo, Induráin sólo pudo aguantar unos kilómetros el fuerte tren del norteamericano, que alcanzó en el kilómetro 53 a Carrera. El dúo fue aumentando diferencias, y Carrera, un neoprofesional, de 21 años, supo adelantarse en el último kilómetro y obtener siete segundos de ventaja. El pelotón entró a más de siete minutos de los dos escapados.—Efe

CARRERAS DE CABALLOS

## ...SEPTIEMBRE 1986

Decíamos el lunes pasado, al examinar cuanto había sucedido durante la temporada de verano en el Lasarte de San Sebastián y clausurada el domingo día 7 de septiembre, que el balance se consideraba muy positivo. Y si en organización es punto que merece la nota sobresaliente, lo mismo puede afirmarse respecto al gran número de productos presentados por todas las cuerdas y de sus brillantes actuaciones en la pista. Pero junto a estos signos que bien saben agradecer los aficionados, porque así quedó demostrado con unas asistencias de público que excedían los cálculos más optimistas,

existe ese otro apartado que es el trabajo de los jockeys y que en esta temporada admite todas las felicitaciones que se les pueda ofrecer, pues cierto es que nunca habíamos presenciado una sucesión de carreras con llegadas tan disputadas a la meta. El espíritu de lucha y deseos de victoria aportados embellecen el espectáculo y lo hacen mucho más emocionante... Pero como ya viene siendo nuestra costumbre, al terminar una u otra temporada, detallamos, unas vez más, la clasificación de los diez primeros jockeys en relación con el número de victorias y colocaciones obtenidas en pruebas incluidas en la QH: Gelabert 13-8, respectivamente; Medina, 4-5; Diego Martínez, 4-2; Mongelluzzo, 3-4; F. González, 3-3; Espinosa, 3-2; Vázquez, 3-2; F. Rodríguez, 3-2; Villarroel, 3-1... En la actuación de productos sólo destacan LUGONES y VILLAVICIOSA, con dos victorias. Y en cuerdas, y siempre dentro de pruebas de la QH, ocupan los primeros lugares, con tres victorias Haras de Luján (Nino, Don Pablo y Cuivre et Or); Pérez del Amo (Lord White, Ballymone, Green Brackem); Rosa de Lima (El Brujo, Jazz Princess, Milord); Machín (Spacial y Lugones, 2)... Y ya en Madrid, nuestros deseos de que se repitan los éxitos.

Enrique Garla

MOTOCROSS

## El campeón mundial sufre un accidente

París.—Jacky Vimond, campeón mundial de motocross en la categoría de 250 cc., ha sido ingresado en un hospital a consecuencia de las graves heridas sufridas anoche cuando efectuaba una exhibición en una sala de fiestas parisiense. El piloto francés, de 25 años, sufrió diversas fracturas al caer desde unos ocho metros de altura cuando iba montado en una bicicleta suspendida por cables y se rompió uno de ellos.—Efe

## Antonio López (E. Municipal-Kalorsa), venció en Valledado



Antonio López Fernández

Con organización de la Peña Ciclista Mariano Bayón, se celebró el «Trofeo de Valledado», en esta localidad segoviana, y para las categorías de infantiles, alevines y principiantes.

La clasificación en las distintas categorías fue la siguiente:

**INFANTILES:** 1.º, Antonio López Fernández (E. Municipal-Kalorsa); 2.º, Mariano Herrero Jiménez (E. Municipal-Kalorsa); 3.º, Fernando Alvaro Fuentes (Ciclos Alvaro); 4.º, José Ignacio Pérez Bernardos (E. Municipal-Kalorsa); 5.º, Juan M. Martín Sánchez (E. Municipal-Kalorsa). Hasta 21 clasificados.

**ALEVINES:** 1.º, Juan Alberto Sancho Santirso (E. Municipal-Kalorsa); 2.º, José Luis Gómez Municio (E. Municipal-Kalorsa); 3.º, Carlos Pedrazuela Frijas (Aguila-Udaco); 4.º, José Javier Gómez Gozalo (Electricidad Eufón); 5.º, Jesús Gómez de Frutos (E. Municipal-Kalorsa). Hasta 29 clasificados.

**PRINCIPIANTES:** 1.º, Alejandro Sanz García (E. Municipal-Kalorsa); 2.º, Oscar Pérez Arévalo (Navas de Oro); 3.º, Alejandro Gómez González (E. Municipal-Kalorsa); 4.º, Israel de Santos Molina (Aguila-Udaco); 5.º, Javier Gilmartin Hurtado (E. Municipal-Kalorsa). Hasta doce clasificados.

Antonio Barrio Sastre (Foto: José M.º Heredero)

## El día 28 se celebra el Día Nacional del Minibasket

Federación Segoviana de Baloncesto.—El próximo domingo, día 28, se va a celebrar el Día Nacional del Minibasket, coincidiendo con la celebración del Día Internacional de este deporte.

Por este motivo, la Federación Segoviana de Baloncesto tiene abierto hasta el día 24, miércoles, el plazo de inscripción de equipos que deseen participar en dicha celebración.

La citada inscripción se puede realizar en la Federación Segoviana de Baloncesto, Avda. de Padre Claret, n.º 12, los lunes, miércoles y viernes de 7,30 a 9 de la noche.

TENIS

## Wilander, baja en el Torneo Conde de Godó

Barcelona.— El sueco Mats Wilander ha sido dado de baja en la lista de participantes en el Trofeo Conde de Godó, de tenis, que se disputará del 22 al 28 de este mes en las pistas del RCT Barcelona.

Wilander figuraba como primer cabeza de serie del torneo, por delante de los franceses Yannick Noah y Henri Leconte, de su compatriota Joakim Nystrom y del ecuatoriano Andrés Gómez.

Al término del pasado torneo de Flushing Meadows, Mats Wilander anunció que estaba saturado de tenis y que pensaba tomarse dos meses de descanso, lo que implicaba su ausencia en el Trofeo Conde de Godó. Esta decisión fue confirmada por el tenista nórdico durante una rueda de prensa celebrada en un céntrico hotel de Estocolmo.

### LOS ESPAÑOLES, ELIMINADOS EN EL NABISCO GRAND PRIX

La jornada de ayer fue nefasta para los tenistas españoles que compiten en el torneo de Ginebra, del Nabisco Grand Prix.

El hecho de que tres de ellos hubiesen alcanzado los cuartos de final, permitía abrigar esperanzas de que a la final llegase algún español. Pero estas esperanzas se han venido abajo, al ser eliminados Fernando Luna, Jorge Bardou y Juan Bautista Avendaño.

Avendaño, ha sido vencido por el argentino Eduardo Bengoechea por 6-3 y 7-6.

Tampoco Fernando Luna, cabeza de serie 5, pudo alcanzar las semifinales, pese a tener un buen comienzo, con un primer set para él por 4-6. Después Christian Miniussi, su rival, le devolvió el resultado en los dos siguientes sets, con sendos 6-4 y 6-4.

Peor aún, en cuanto a desenlace en número de juegos, le fue a Jorge Bardou frente al francés Thierry Tulasne, número 2, quien, sin mucho esfuerzo se impuso al español por 6-2 y 6-2.

En el último cuarto de final, el galo Henri Leconte, número 1 y favorito, se enfrentará al canadiense Martin Wostenholme.—Efe

## Gran participación en las últimas competiciones deportivas en Riaza

A lo largo de un mes la Asociación Cultural El Rasero ha llenado las tardes de la localidad con una serie de competiciones deportivas de todo tipo: frontenis, fútbol, pelota a mano, etc.

Todo comenzó el día 15 de agosto cuando se organizó el 3.º Torneo de Frontenis Estival con la participación de 10 parejas, las cuales realizaron a lo largo de un fin de semana un campeonato muy interesante y disputado, en el que vencieron los campeones locales: Lelo y Joseva.

Pero este torneo no fue el único y enseguida se organizó el de frontenis infantil, con la participación de una gran cantidad de jóvenes parejas; ganaron Angel Alvarez, de Riaza y Fernando Rives, de Madrid.

Mientras tanto el Hostal Los Robles organizaba un Campeonato de mus con la ayuda de la Asociación Cultural El Rasero, con inscripción de 32 parejas, las cuales, durante 2 semanas disputaron un torneo en el que los primeros premios eran 1 jamón y trofeo para cada participante, los cuales consiguió la pareja formada por Mariano Berzal y Francisco Muñoz. Este torneo se terminó con una cena de fraternidad de todos los participantes en el salón de los Robles; fue muy agradable y estuvo amenizada por la charanga de música local.

Para entonces ya estaba en marcha el torneo que alcanza mayor expectación: el campeonato de fútbol con la participación de 10 equipos con 10 jugadores cada uno; durante los encuentros celebrados en el frontón municipal atrayeron cada día a centenares de personas. El torneo fue ganado por el equipo local Galimochi, seguido del de Madrid, Maccabi de Levantar, y del riazano Calcetin.

Las mujeres también tuvieron sus competiciones deportivas y celebraron un torneo de frontenis en el que vencieron las jugadoras locales Ana García y Rosa María Marqués, que consiguieron derrotar a todas sus contrincantes.

El fútbol femenino vio la luz verde en la primera semana de septiembre con la participación de 3 equipos locales y los de Ayllón y Valvieja; este torneo volvió a repetir la expectación del masculino y de nuevo centenares de personas volvieron a ver disputar una serie de partidos muy espectaculares. Venció el equipo de Ayllón, quedando como subcampeón el Calderete y después, Oye Mira, Valvieja y Qué Pasa.

Estas competiciones han concluido con un campeonato de pelota a manó en la modalidad de trinquete. Es un deporte muy tradicional, y alcanzó una gran expectación entre todos los vecinos sobre todo, por el gran partido final en el que las jóvenes promesas de este deporte, Antonio García, Mariano García y Juan Carlos Ortiz, vencieron a los ya veteranos jugadores Alfredo, Arturo y Paquirri.

J. A. Marqués

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**AJEDREZ:** La decimoquinta partida del Mundial de Ajedrez entre Garri Kasparov y Anatoli Karpov terminó ayer en tablas tras cuatro horas y media de juego. El marcador favorece a Kasparov por 8,5-6,5.

**GOLF:** El australiano Peter Fowler y el británico Bernard Gallacher encabezan la clasificación del Open Europeo de golf, con un total de 133 golpes

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

SE ALQUILA o vende casa en Santo Domingo de Pirón. Teléfono 401012.

ALQUILAMOS plantas comerciales, oficinas o similares, con ascensor. Muerte y Vida, 15. Teléfono 422719.

ALQUILO piso a estudiantes. Teléfono 432486, de 4 a 7.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 422782.

SE ALQUILA piso amueblado. San Francisco, 21. Teléf. 428320.

POR TRASLADO de ejecutivo a Segovia, se necesita piso céntrico sin amueblar en alquiler. Mínimo 120 m2 habitables. Razón: Teléfono 437661, de 4 a 6 tarde.

**COMPRAS**

COMPRO piso nuevo o seminuevo en Segovia. Tel. 91-8520054 (Cercedilla).

**GANADOS**

VENDO 120 ovejas jóvenes. Leandro Martín. Duruelo. Teléfono 545026.

VENDO yegua cubierta, potrancas 1, 3 y 4 años, caballo bien montado. Teléfono 586365.

VENDO 95 ovejas merinas. Valeriano Velasco. Castillejo de Melón. Teléfono 555052.

**ENSEÑANZA**

COMENZAMOS preparación de oposiciones: magisterio, auxiliares-administrativos, seguridad social, Correos, Caja de Ahorros, el próximo 1 de octubre. Información: Teléfono 434010. Gascos, 9

**INMOBILIARIAS**

LLANCASA: Piso, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171982.

**TRABAJO**

NECESITO recepcionista sabiendo idiomas. Hombre. Teléfonos 437161 - 435563.

SE NECESITA chica de 10 mañana a 3,30 tarde. Razón: Bar Velarde. San Nicolás, 6.

REPRESENTANTE libre a comisión, compatible otro trabajo, visite capital y provincia, introducido en librerías, papelerías, estancos, droguerías y similares, venta artículos regalo, turísticos, fiestas, árbol Navidad, crismas, postalera, etc. Datos y referencias: Apartado 268. Vigo.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 435023. Llamar horario comercial.

SE NECESITA asistenta fija. Teléfono 426695.

NECESITO dentista colegiado, no importa edad. 975 - 221386.

**VARIOS**

DINERO rápido con documentación correcta. Telefonar (91) 7385425. Apartado Postal 54.036. Madrid (28080).

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

!!!COMPRE todos los muebles que necesite y pague poco a poco!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

!!!POR SOLO 5.000 pesetas al mes le amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

**VEHICULOS**

SE VENDE Simca-1200 LS, buen estado. Teléfono 429002.

**VENTAS**

LIBRERIA de 2,20, mesa libro, mesa TV. Teléfono 432745 (mañanas).

!!!POR SOLO 2.900 pesetas al mes!!!, puede ser suyo un estupendo dormitorio, salón comedor, confortable tréculo o cuarto de estar. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

CASA en Torrecaballeros. Facilidades. Teléfono 435803.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

VENDO garaje, zona San Frutos-La Albuera. 61 m2 o fr mitad. Teléfono 424894.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m2, Urbanización Peñalara. Teléfs. 471160 y 471068.

OPORTUNIDAD: Libros de texto con grandes descuentos. Librería Merinero. Plaza Leones de Castilla, 6. Segovia. Teléfono 421558.

!!!TRESILLOS, muchos tresillos!!! Facilidades de pago. Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

!!!LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120 Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

**VENDO CHALET**

1.040 metros cuadrados construidos

Zona Seu de Urgel, SAN ILDEFONSO

Interesados llamar teléfono 43 72 42

**hecho entre todos.**

**la industria en marcha.**

Una fuente de de beneficios: La industria. Con eficiente planificación y la aplicación de nuevas tecnologías, logramos el máximo aprovechamiento de nuestros caudales de energía incrementando el nivel de vida. Proyectamos y contribuimos a realizar todo tipo de

obras, entre ellas, una moderna infraestructura hidráulica. Movidos por la misma vocación y trabajo acumulamos la energía necesaria para seguir avanzando en un camino de progreso.

**Una región en marcha**



JUNTA DE CASTILLA Y LEON

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## España, el país de la CEE con más vertiginoso descenso de natalidad y de matrimonio

Pamplona.— «España es el país de la CEE en que más vertiginosamente cae la tasa de natalidad y menos matrimonios se celebran, a la vez que es el país en que la mortalidad infantil es la más baja». Así lo señalan datos recientemente publicados en Bruselas y difundidos en la prensa internacional, recogidos en el último número de la revista «Nuestro Tiempo», de la Universidad de Navarra.

Las cifras indican que la nata-

lidad disminuye en todos los países de Europa Occidental, especialmente en Alemania, Dinamarca e Italia, pero la caída no ha sido en ningún sitio tan dramática como en España, donde hemos pasado de 21,7

nacidos por mil habitantes en 1980 y sólo 12,5 en 1983. Al mismo tiempo, los españoles se inhiben cada vez más del matrimonio y registran el más bajo porcentaje de hijos ilegítimos en Europa Occidental.



Don Juan de Borbón, durante el acto en la Embajada portuguesa, junto al Rey Juan Carlos y Mario Soares.

### Desalojada una planta del «Gómez Ulla» para internar a Torres Rojas

Madrid.— El exgeneral Luis Torres Rojas, condenado por su participación en el intento de golpe de Estado del 23-F, fue internado a las doce de la noche del pasado miércoles en el hospital militar Gómez Ulla, de Madrid, para ser intervenido de un desprendimiento de retina. Para aislarle tuvo que ser desalojada la novena planta del mismo.

El abandono de la prisión de Caranza, en El Ferrol, de Torres Rojas, uno de los pocos exmilitares golpistas que todavía permanece encarcelado, motivó una operación policial de vigilancia que fue calificada por fuentes militares informantes como «increíble».

La gravedad de su estado aconsejó a los médicos que le atienden en el hospital de la prisión su inmediato traslado al mejor hospital con que cuenta el Ejército de Tierra.

Madrid.— Don Juan de Borbón recibió ayer la Gran Cruz de la Orden Militar de Cristo, que le fue impuesta por el presidente de Portugal, Mario Soares, quien recordó el importante papel del conde de Barcelona en el proceso de democratización de España.

La entrega de esta distinción, en la Embajada portuguesa, la más antigua y prestigiosa orden honorífica de Portugal, se hizo en una solemne ceremonia a la que asistieron los Reyes Juan Carlos y Sofía; doña María de las Mercedes condesa de Barcelona; su nieta la infanta Cristina, y la infanta Margarita, hermana del Rey, acompañada de su esposo, el duque de Soria; el presidente del Gobierno, Felipe González, y el ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez.

En su II Congreso

## El CDS propondrá la supresión del Ministerio de Justicia

Y de la Audiencia Nacional

Zaragoza.— El CDS propondrá la supresión del Ministerio de Justicia y abogará por «promover un movimiento de respeto a las instituciones», de aprobarse los textos de las ponencias que se debatirán en su II Congreso, que se inicia hoy en Barcelona.

La ponencia de Justicia propugna la supresión del Ministerio, «o al menos la desaparición en él de todas aquellas competencias que hagan referencia a la Administración de Justicia»; la elección directa y popular de la cúpula judicial, y el restablecimiento del jurado puro.

El texto, que deberá ser rati-

ficado por los congresistas, aboga asimismo por la desaparición de la Audiencia Nacional en el marco de la Unidad Jurisdiccional y asegura que el Poder Judicial, debe tener las mismas competencias que el Parlamento y el Gobierno en lo que se refiere a la elaboración de sus propios presupuestos.

Por último, denuncia la lentitud de la Justicia española, los abusos y «corruptelas» que, a su juicio, «suelen coincidir cuantitativamente con los lugares en los que se produce una mayor acumulación del trabajo y de falta de medios», y la «falta de preparación técnica por parte de jueces y magistrados».

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LOS SINDICATOS INTEGRANTES** de la mesa negociadora del convenio colectivo nacional de enseñanza privada (FETE-UGT, UTEP, FSIE y ELA-STV) han solicitado de la patronal CECE la reunión de la citada mesa negociadora para el próximo día 17, a las diez de la mañana, según una nota del grupo, facilitada por FETE-UGT.

**EL EXMINISTRO DE COMERCIO Y TURISMO** y de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Luis Gámir, ha dicho hoy en Valladolid que las Cámaras de Comercio tienen la función de asesorar y ayudar al empresario español ante la «CEE».

**LA UNION SINDICAL OBRERA (USO)** califica de «juego peligroso» relacionar el reciente acuerdo de negociación colectiva de eficacia limitada, con una segunda fase de reconversión naval en «Astano».

**LA JUVENTUD DEMOCRATA POPULAR**, organización juvenil del PDP, celebrará en Madrid su III Congreso Nacional los días 31 de octubre y uno de noviembre.

EXTRANJERO

**EN VISPERAS DE LA VISITA** de la Presidente de Filipinas a Estados Unidos, su antecesor, Ferdinand Marcos acusó a Corazón Aquino de encabezar un Gobierno con un «40 por ciento de comunistas».

País Vasco

### Consumada la escisión del PNV de Guipúzcoa

San Sebastián.— La Asamblea Regional del Partido Nacionalista Vasco de Guipúzcoa aprobó ayer tarde por 149 votos a favor, 4 en contra, una abstención, empate en una junta municipal y 51 que no se presentaron, la propuesta realizada por la Ejecutiva Regional (GBB) de funcionar de forma autónoma en esta provincia.

Madrid

### Gran reforma de la Gran Vía

Para devolverla su esplendor y frenar la delincuencia

Madrid.— La reforma de la Gran Vía madrileña se convertirá a partir de mediados del próximo año en una de las grandes obras municipales, informa «El País». El Ayuntamiento ha pedido un proyecto al arquitecto Javier Feduchi para cambiar la imagen de esta arteria entre la plaza de Callao y la calle de Alcalá. Aceras, mobiliario urbano, anuncios, fachadas y plazas se verán afectados por este proyecto. El doble objetivo es devolver el esplendor a la calle y que las largas obras sean un primer paso para frenar el deterioro sufrido por la presencia creciente de traficantes de droga, delincuentes y prostitutas.

### Nina Hagen, de 31 años, va a casarse con un colegial de 16

Bonn.—La cantante de pop-rock alemana Nina Hagen, de 31 años de edad, se casará las próximas Navidades con el colegial berlinés Lorenz Weber, de 16 años, informó ayer el diario germano «Bild».

El periódico destaca que la pareja contraerá matrimonio el día de Nochevieja, en una reserva de indios hopi cerca de Los Angeles, en Estados Unidos.

En declaraciones al «Bild», la Hagen señala que conoció a Lorenz durante un viaje en el metro de Berlín y destaca que «nos miramos a los ojos y nos reímos, es más, desde entonces no hemos dejado de hacerlo. Fue amor a primera vista». —Efe

SABADO *sabadete*

MADRIGAL

